

*Being Close on The Move*



**ERGONOMIC BACKPACK**

**WALLY**

**age range: 3+ months**  
**max: 20 kg**



**MANUAL INSTRUCTION**

designed in EU

[www.lorelli.eu](http://www.lorelli.eu)



find us on

# СЪДЪРЖАНИЕ / CONTENT

<b>EN</b>	Manual Instruction.....	6
<b>BG</b>	Инструкция за употреба.....	8
<b>RO</b>	Instrucțiuni de utilizare.....	10
<b>FR</b>	Mode d'emploi .....	12
<b>IT</b>	Istruzione per l'uso.....	14
<b>GR</b>	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ .....	16
<b>RU</b>	Инструкция по эксплуатации.....	18
<b>SRB HR</b> <b>ME BIH</b>	Uputstvo za upotrebu.....	20
<b>HU</b>	Használati utasítás.....	22
<b>AL</b>	Insruksion për përdorim.....	24
<b>DE</b>	Gebrauchsanweisung.....	26
<b>NL</b>	Gebruiksaanwijzing.....	28
<b>ESP</b>	Instrucciones de uso.....	30



**BG**-Сканирайте QR кода, за да получите повече информация за продукта и инструкция за употреба на повече езици. Изтеглете приложението QR скенер на устройството си.

**EN**-Scan the QR code to get more product information and manual instruction in more languages. Download QR Scanner App onto your device.

**SRB/HR/ME/BIH**

Skenirajte QR kod kako bi ste dobili više informacija o proizvodu i uputstva za upotrebu na više jezika. Preuzmite aplikaciju QR Scanner na svoj uređaj.

**IT**-Scansiona il codice QR per ottenere maggiori informazioni sul prodotto e istruzioni manuali in più lingue. Scarica l'app QR Scanner sul tuo dispositivo.

**GR**-Σάρωση του κώδικα QR για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν και οδηγίες χρήσης σε περισσότερες γλώσσες. Κατεβάστε την εφαρμογή QR Scanner στη συσκευή σας.

**FR**-Scannez le code QR pour obtenir plus d'informations sur le produit et le manuel d'utilisation (disponible en plusieurs langues). Téléchargez l'application QR Scanner sur votre appareil

**HU**-A QR-kód beszkennelésével bővebb információkhoz és összeszerelési útmutatóhoz juthat további nyelveken. Amennyiben szükséges, töltsön le a QR-kód olvasó alkalmazást a készülékére.

**RU**-Отсканируйте QR-код, чтобы получить больше информации о продукте и инструкции по эксплуатации на других языках. Загрузите приложение QR Scanner на свое устройство.

**DE**-Um weitere Produktinformationen sowie die Bedienungsanleitung in weiteren Sprachen zu erhalten, bitten wir Sie den QR-Code zu scannen. Bitte downloaden Sie die QR Scanner-App auf Ihr Handy oder Tablet.

**NL** -Scan de QR code voor meer productinformatie en de handleiding in meerdere talen. Download de QR scanner app op je apparaat om te scannen.

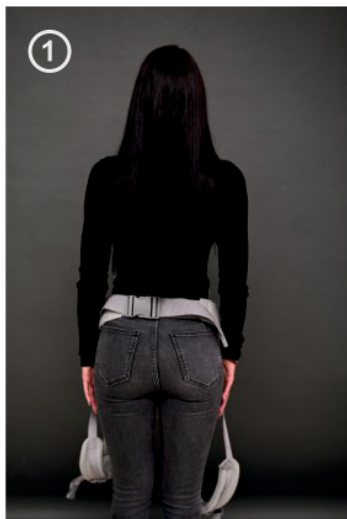
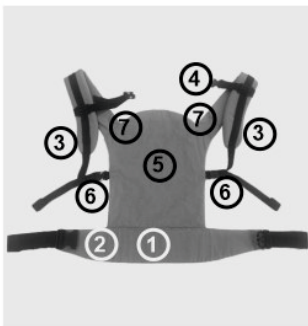
**RO**-Scanati codul QR pentru a obtine mai multe informatii despre produs si manualul de instructiuni in mai multe limbi. Descarcati aplicatia QR Scanner pe dispozitivul dvs.

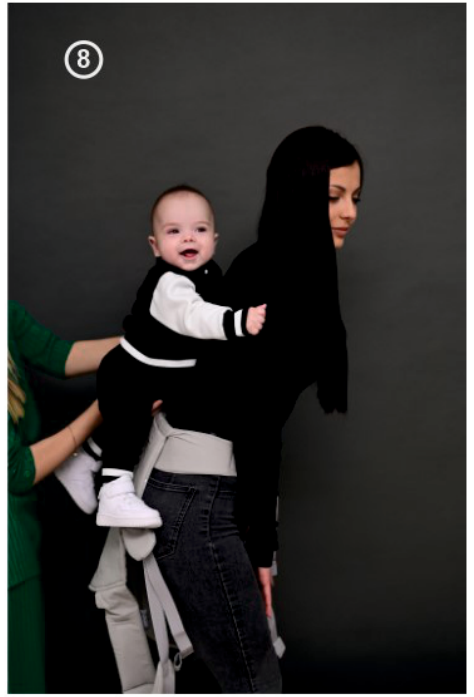
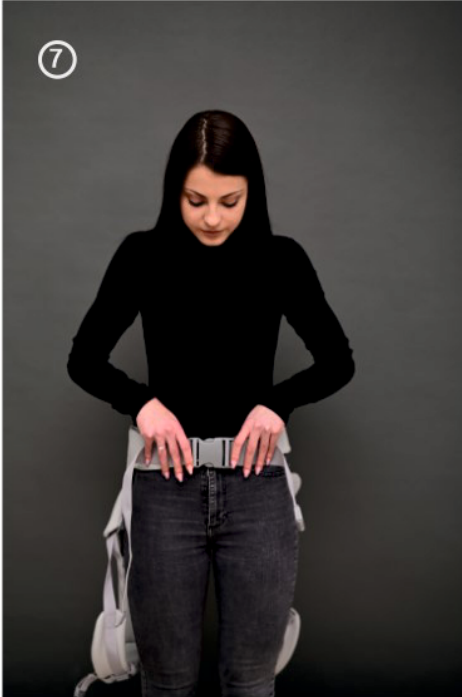
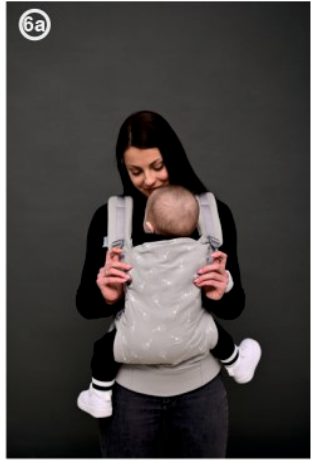
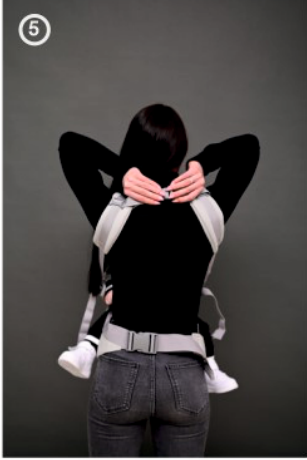
**AL**-Skanoni kodin QR për të marrë më shumë informacion rreth produktit dhe për të hapur manualin në më shumë gjuhë. Shkarkoni aplikacionin QR Scanner në celularin tuaj.

**PL**-Zeskanuj kod QY, aby otrzymać więcej informacji, oraz instrukcję użytkowania w większej ilości języków. Pobierz aplikację skanera kodów QR na twoje urządzenie.

**MK**-Скенирај го QR кодот за да добиеш повеќе информации за производот и упатство за користење, на повеќе јазици. Симнете ја апликацијата QR Scanner App на вашиот уред.

P





9



10



11



12



# IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE! READ CAREFULLY ALL THE INSTRUCTIONS BEFORE USING THE PRODUCT!

EN

## WARNING

- 1.WARNING!** Constantly monitor your child and ensure the mouth and nose are unobstructed.
- 2.WARNING!** For pre-term, low birthweight babies and children with medical conditions, seek advice from a health professional before using this product.
- 3.WARNING!** Ensure your child's chin is not resting on its chest as its breathing may be restricted which could lead to suffocation.
- 4.WARNING!** To prevent hazards from falling ensure that your child is securely positioned in the sling.
- 5.WARNING!** Infants should be carried in the front until they are strong enough to control their head, neck, and torso muscles to stay seated without assistance. This product is not suitable for use in the "face forward" position.
- 6.WARNING!** Do not carry children under 6 months of age and children unable to stay seated unassisted on your back.
- 7.WARNING!** Never bend at waist while using this product; bend at knees to prevent child's fall.
- 8.WARNING!** Never unbuckle the waist belt before taking your child out of the product.
- 9.WARNING!** Never leave the child unattended.
- 10.WARNING!** Keep away from fire.
- 11.WARNING!** Images on the title page and in the instruction manual are only illustrative and may differ from the real product.

## SAFETY REQUIREMENTS

- The product is suitable for children weighing between 3 months and maximum 20 kg.
- Child's weight: min 4.5 kg – max 20 kg
- Child's age: min 3 months – max 3,5 years
- When the child can't support its own head, adjust the product so that the head of the baby is positioned high up on your chest. This is the safest place for the child to be.
- Be aware of hazards in the domestic environment e.g. heat sources, spilling of hot drinks.
- Never use the product when cooking, cleaning, holding hot beverages, and doing other things exposing your child to burns or effects of chemical substances.
- When drinking hot beverages, make sure to keep from spilling hot liquid on your child inside the ergonomic backpack.
- Only one child at a time can be inside the ergonomic backpack.
- Your movement and the child's movement may affect your balance.
- Take care when bending and leaning forwards or sideways.
- The product is not suitable for use during sporting activities e.g. running, cycling, swimming and skiing.
- Be aware of the increased risk of your child falling out of the ergonomic backpack as it becomes more active.
- Make regular inspection of the product for any signs of wear and damage.
- Keep this product away from children when it is not in use.
- Never use the product if any of its elements are damaged, torn or missing.
- Before use check that the straps are fitted and adjusted correctly and that the buckles are safely fastened into position.
- Check to assure all buckles, straps and adjustments are secure before each use.
- Do not install any accessories, spare parts, or elements not provided by the manufacturer on the product.
- Check for ripped seams, torn straps or fabric and damaged fasteners before each use.

- Remember that the child inside the ergonomic backpack will react sooner to climatic changes than the adult who is carrying it.
- Never use the product when balance or mobility is impaired because of exercise, drowsiness or medical conditions.
- Never wear the product while driving or being a passenger in a motor vehicle.
- Never lie down or sleep with child in the product.
- Regularly check that your child is comfortably and securely seated in the product.
- Do not strap the child too tight to your body.
- Always ensure that the child has enough space around its face to breathe properly.
- Allow room for child's head movement.
- Always use safety belts.
- Before using the product for the first time, remove all advertising material from it as well as the materials used to attach them to the product.
- To avoid danger of suffocation, remove all plastic bags and packaging materials before using the product and keep them away from babies and children.

**CEN/TR 16512:2015**

## PARTS

1. Hip belt; 2. Buckle with adjuster of the hip belt; 3. Shoulder straps; 4. Buckle connecting the shoulder straps and the straps adjuster; 5. Carrying panel; 6. Adjustable side buckles 7. Belts for adjusting the height of the baby's headrest; (Fig. P)

## USAGE AND ADJUSTMENT

The product provides the most appropriate (ergonomic) position supporting the child, in which the shape of the hips and legs resembles the letter M. This maintains the natural position in which the child should be carried. **WARNING!** To ensure the ergonomic position of the child, place the legs in such a way that the child's bottom is slightly lower than the knees, and the legs are spread wide to the sides.

### 1. Front backpack with child facing parent

**WARNING!** Always put on the carrier before you place your child inside.

Unfasten the buckle of the hip strap and the buckle connecting the shoulder straps. The side buckles should be fastened. Put on the hip strap and fasten the buckle. Adjust the hip strap to your waist (Fig. 1). When you are certain that the hip strap is properly in place, hold your child to your chest and spread the child's legs (the child's legs should be hanging out of the strap) (Fig. 2). **WARNING!** During this process, the child must be held tightly. Securing your child, raise the backpack panel to cover the child's back (Fig. 3). Support your child with your right hand and put the left shoulder strap on your left shoulder (Fig. 4). Next, switch hands and do the same with the right shoulder strap. Fasten the buckle connecting the shoulder straps with both hands and adjust it appropriately (Fig. 5). Depending on the situation, tighten the shoulder straps by pulling on the adjusting bands (Fig. 6). Keep pulling the shoulder strap bands until the child is tightly covered by the panel. Make sure that the child's legs are not too tight. The straps located at the front of the backpack are used to adjust the height of the material holding the baby's head (Fig. 6A).

### 2. Carrying the child on your back with the child facing your back

**WARNING!** Do not carry children under 6 months of age and children unable to stay seated unassisted on your back.

**WARNING!** Regularly check whether your child is secure and comfortable, especially when your child is carried on your back.

Unfasten the buckle of the hip strap and the buckle connecting the shoulder straps. The side buckles should be fastened. Put on the hip strap and fasten the buckle. Adjust the hip strap to your waist (Fig. 7). When you are certain that the hip strap is properly in place, ask your partner to put the child on your back (Fig. 8). The child's legs should be around your waist.

**WARNING!** During the entire process, the child must be appropriately supported by you or your partner. Ask your partner to raise the backpack to cover the child's back while securing the child (Fig. 9). Next, put on both shoulder straps. Fasten the buckle connecting the shoulder straps and adjust it appropriately (Fig. 10). Depending on the situation, tighten the shoulder straps by pulling on the adjusting bands. Keep pulling the shoulder strap bands until the child is tightly covered by the panel (Fig. 11). Make sure that the child is in the proper position and that the child's legs are not too tight. (Fig. 12)

The straps located at the front of the carrier are used to adjust the height of the material holding the baby's head (Fig. 6A). Ask your partner to properly adjust the material to the head height.

## MAINTENANCE AND CARE



For cleaning, please refer to the instructions on the label. Washing instructions:

Hand wash at max. 30°C. Do not iron. Do not dry clean. Do not bleach. Do not tumble dry. Check the durability of the fabric and stitches after every wash.

Periodically inspect the product; check for ripping, damage, or missing components. In the event of the aforementioned, do not use the product.

# ВАЖНО! ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ! ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ВСИЧКИ INSTRUKЦИИ ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРОДУКТА!

## ВНИМАНИЕ

- 1.ВНИМАНИЕ! Непрекъснато наблюдавайте Вашето дете и се уверете, че устата и носът не са възпрепятствани.
- 2.ВНИМАНИЕ! За недоносени, с ниско тегло бебета и деца със здравословни проблеми, направете консултация с медицински специалист, преди да използвате този продукт.
- 3.ВНИМАНИЕ! Уверете се, че брадичката на детето Ви не лежи на гръдния му кош, тъй като дишането му може да бъде ограничено, което може да доведе до задушаване.
- 4.ВНИМАНИЕ! За да предотвратите опасности от падане, се уверете, че детето Ви е здраво позиционирано в слинга.
- 5.ВНИМАНИЕ! Бебетата трябва да се носят отпред на родителя, докато станат достатъчно силни, за да контролират мускулите на главата, врата и тялото си, за да могат да седят седнали без помощ. Този продукт не е подходящ за употреба в позиция „по посока на движението“.
- 6.ВНИМАНИЕ! Не носете на гърба Ви деца под 6-месечна възраст и деца, които не могат да седят седнали без чужда помощ.
- 7.ВНИМАНИЕ! За да се наведете напред докато използвате продукта, сгънете коленете, а не кръста, за да предотвратите падане на детето.
- 8.ВНИМАНИЕ! Никога не разкопчавайте колана за кръста, преди да извадите детето от продукта.
- 9.ВНИМАНИЕ! Никога не оставяйте детето без надзор.
- 10.ВНИМАНИЕ! Дръжте далеч от огън.
- 11.ВНИМАНИЕ! Изображенията на заглавната страница и вътре в инструкцията са примерни и може да се различават от действителния продукт

## ИЗИСКВАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Продуктът е подходящ за деца с тегло между 3 месеца и максимум 20 кг.
- Тегло на детето: мин 4.5 кг – макс 20 кг
- Възраст на детето: мин 3 месеца – макс 3.5 години
- Когато детето не може да държи само главата си изправена, регулирайте продукта така, че главата на бебето да е разположена високо на гърдите ви. Това е най-безопасното място за детето.
- Бъдете внимателни за опасности в домашната обстановка, като например източници на топлина, разливането на горещи напитки и други.
- Никога не използвайте продукта, когато готвите, почиствате, държите горещи напитки и извършвате други дейности, които излагат детето Ви на изгаряния или въздействието на химически вещества.
- Когато пиете горещи напитки, внимавайте да не разлеете гореща течност върху детето в ергономичната раница.
- В ергономичната раница може да има само едно дете по едно и също време.
- Вашите движения и движенията на детето влияят върху равновесието Ви.
- Бъдете внимателни, когато се навеждате или накланяте напред или встрани.
- Продуктът не е подходящ за използване при спортни дейности, например бягане, колоездене, плуване и ски.
- Внимавайте за повишения риск детето Ви да изпадне от ергономичната раница, когато стане по-активно.
- Проверявайте редовно продукта за признаци на износване и повреда.
- Дръжте този продукт далеч от деца, когато не се използва.
- Никога не използвайте продукта, ако някой от елементите му е повреден, скъсан или липсва.
- Преди употреба, проверете дали коланчетата са поставени и регулирани правилно и дали катарамите са закопчани правилно и безопасно.
- Преди всяка употреба проверявайте надеждността на всички катарамы, ленти и регулиращи устройства.
- Не добавяйте към продукта никакви аксесоари, резервни части или компоненти, които не доставени от производителя.
- Преди всяка употреба проверявайте за скъсани шевове, скъсани каишки или скъсан плат и повредени крепежни елементи.



- Запомнете, че детето в ергономичната раница реагира към климатичните промени по-бързо от възрастния, който го носи.
- Никога не използвайте продукта, когато балансът или подвижността Ви са нарушени поради упражнения, сънливост или здравословни проблеми.
- Никога не носете продукта докато шофирате или сте пътник в превозно средство.
- Никога не лягайте и не спете докато бебето е в продукта.
- Редовно проверявайте дали Вашето дете е настанено удобно и сигурно в продукта.
- Не пристягайте детето прекалено плътно към тялото Ви.
- Винаги се уверявайте, че детето има достатъчно пространство около лицето си, за да диша спокойно.
- Осигурете пространство бебето да движи главата си.
- Винаги използвайте предпазните колани.
- Преди първата употреба на продукта отстранете от него всички рекламни материали, както и използваните приспособления за прикрепването им към продукта.
- За да избегнете опасност от задушаване, отстранете всички найлонови торбички и опаковъчни материали преди да използвате продукта и ги дръжте далеч от бебета и деца.

СД CEN/TR 16512:2015

## ЧАСТИ

1. Колан в областта на ханша; 2. Закопчалка с регулатор за колана в областта на ханша; 3. Презрамки; 4. Катарамата, свързваща презрамките и регулатора на презрамките; 5. Носеща част; 6. Регулируеми странични катарамати; 7. Коланчетата за регулиране на височината на опората за главата на бебето; (фиг. P)

## УПОТРЕБА

Продуктът осигурява най-подходящата (ергономична) опорна позиция на детето, при която формата на бедрата и краката наподобява буквата М. Така се запазва естествената позиция, в която трябва да се носи детето.

**ВНИМАНИЕ!** За да осигурите ергономична позиция на детето, поставете краката така, че дупето на детето да е малко по-ниско от коленете, а краката да са широко разтворени в страни.

### 1. Носене на дете, обрнато към родителя

**ВНИМАНИЕ!** Поставете раницата преди да поставите детето си вътре. Разкопчайте катарамата на колана в областта на ханша и катарамата, свързваща презрамките. Страничните катарамати трябва да бъдат закопчани. Поставете колана в областта на ханша и закопчайте неговата катарамата. Регулирайте колана за ханша по тялото си. (фиг. 1).

Когато сте сигурни, че коланът е правилно поставен, поставете детето на гърдите си и разтворете краката му (краката на детето трябва да бъдат разположени извън колана). (фиг. 2).

**ВНИМАНИЕ!** По време на този процес детето трябва да се придържа добре. Придържайки детето, поставете носещия панел за да покрие гърба на детето (фиг. 3).

Придържайте детето с дясната си ръка и поставете лявата презрамка на лявото рамо (фиг. 4).

След това сменете ръцете и направете същото с дясната презрамка. Затегнете катарамата, свързваща презрамките с две ръце и регулирайте (фиг. 5).

В зависимост от ситуацията, затегнете презрамките с издърпване на регулиращите ленти (фиг. 6). Продължавайте да дърпате лентите на раменните ремъци, докато носещият панел покрие добре детето. Уверете се, че краката на детето не са прекалено стегнати.

Коланчетата, разположени в предната част на раницата, се използват за регулиране на височината на опората на главата на бебето (6A).

### 2. Носенето на детето на гръб с лице към гърба ви

**ВНИМАНИЕ!** Не носете на гърба си деца под 6-месечна възраст и деца, които не могат да стоят седнали без помощ

**ВНИМАНИЕ!** Проверявайте редовно дали вашето дете е настанено сигурно и удобно, особено когато детето се носи на гръб. Разкопчайте катарамата на колана в областта на ханша и катарамата, свързваща презрамките. Страничните катарамати трябва да бъдат закопчани. Поставете колана в областта на ханша и закопчайте катарамата.

Регулирайте колана за кръста по тялото си. (фиг. 7).

Когато сте сигурни, че коланът за ханша е правилно поставен, помолете вашия партньор да постави детето на гърба ви (фиг. 8). Краката на детето трябва да са около кръста ви.

**ВНИМАНИЕ!** По време на целия процес детето трябва да бъде добре подкрепено от Вас или от Вашия партньор.

Помолете партньора си да повдигне панела, за да покрие гърба на детето, докато го обезопасява. (фиг. 9) След това поставете двете презрамки. Затегнете катарамата, свързваща презрамките и регулирайте по подходящ начин (фиг. 10).

В зависимост от ситуацията, затегнете презрамките с издърпване на регулиращите ленти. Продължавайте да дърпате лентите на раменните ремъци, докато носещият панел покрие добре детето (фиг. 11). Уверете се, че детето е в правилната позиция и че краката на детето не са прекалено стегнати. (фиг. 12)

Презрамките, разположени в предната част, се използват за регулиране на височината на опората на главата на бебето.

(фиг. 6A). Помолете партньора си да коригира правилно опората на главата.

## ГРИЖА И ПОДДРЪЖКА



За почистване, моля, вижте инструкциите на етикетата. Инструкции за пране:

Ръчно пране при максимум 30°C. Не гладете. Не подлагайте на химическо чистене. Не избелвайте. Не сушете в сушилна машина. Проверявайте издръжливостта на тъканите и шевовете след всяко пране. Периодично проверявайте продукта; проверете за разкъсване, повреда или липсващи компоненти. В случай на горепосоченото, не използвайте продукта.

# IMPORTANT ! PĂSTRAȚI PT REFERINȚE VIITOARE ! CITIȚI CU ATENȚIE TOATE INSTRUȚIUNILE ÎNAINTE DE A FOLOSI PRODUSUL !

## ATENȚIE

- 1.ATENȚIE!** Monitorizați continuu copilul dvs., asigurați-vă că gura și nasul lui nu sunt înfundate.
- 2.ATENȚIE!** Pentru bebeluși prematuri, cu greutate mică la naștere și copii cu probleme de sănătate, consultați un medic înainte de a folosi acest produs.
- 3.ATENȚIE!** Asigurați-vă că bărbia copilului nu se sprijină pe piept, deoarece respirația acestuia ar putea fi restricționată, ceea ce ar putea duce la sufocare.
- 4.ATENȚIE!** Pentru a preveni pericolele de cădere, asigurați-vă că copilul dumneavoastră este bine poziționat în sling.
- 5.ATENȚIE!** Bebelușii trebuie purtați în fața părintelui până când sunt suficient de puternici pentru a-și controla capul, gâtul și mușchii corpului pentru a se ridica fără ajutor. Acest produs nu este potrivit pentru utilizare în poziția „cu fața spre înainte”.
- 6.ATENȚIE!** Nu purtați pe spate copii sub 6 luni și copii care nu stă așezați fără asistență.
- 7.ATENȚIE!** Pentru a vă apleca înainte în timp ce utilizați produsul, îndoiți genunchii, nu talia, pentru a preveni căderea copilului.
- 8.ATENȚIE!** Nu desfaceți niciodată centura de abdomen înainte de a scoate copilul de pe produs.
- 9.ATENȚIE!** Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat.
- 10.ATENȚIE!** Țineți la distanță de foc.
- 11. ATENȚIE!** Imaginile de pe pagina de titlu și din interiorul instrucțiunilor sunt de exemplu și ar putea diferi de produsul real

## CERINȚE DE SIGURANȚĂ

- Produsul este potrivit copiilor de 3 luni și greutate maximă de 20 kg.
- Greutatea copilului: min. 4.5 kg – max. 20 kg
- Vârsta copilului: min. 3 luni – max. 3.5 ani
- Când copilul nu își poate ține capul sus, reglați produsul astfel încât capul bebelușului să fie sus pe pieptul dumneavoastră. Acesta este cel mai sigur loc pentru copil.
- Fiți atenți la pericolele din mediul casnic, cum ar fi sursele de căldură, băuturile fierbinți vărsate și multe altele.
- Nu utilizați niciodată produsul când gătiți, curățați, țineți băuturi calde și efectuați alte activități care vă expun copilul la arsuri sau la efectele substanțelor chimice.
- Când beți băuturi calde, aveți grijă să nu vărsați lichid fierbinte asupra copilului în rucsacul ergonomic.
- În rucsacul ergonomic poate fi doar un copil o dată.
- Mișcările dvs. și mișcările copilului vă afectează echilibrul.
- Aveți grijă când vă aplecați sau vă aplecați în față sau în lateral.
- Produsul nu este potrivit pentru utilizarea în activități sportive precum alergare, ciclism, înot și schi.
- Fiți conștienți de riscul crescut legat de căderea copilului din rucsacul ergonomic pe măsură ce devine mai activ.
- Verificați regulat produsul pentru semne de uzură și deteriorare.
- Păstrați acest produs departe de copii atunci când nu este utilizat.
- Nu utilizați niciodată produsul dacă are componentele deteriorate, rupte sau lipsă.
- Înainte de utilizare, verificați dacă centurile sunt fixate și reglate corect și dacă cataramele sunt fixate corect și sigur.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați fiabilitatea tuturor cataramelor, curelelor și dispozitivelor de reglare.
- Nu adăugați la produs accesorii, piese de schimb sau componente care nu sunt furnizate de producător.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă există cusături rupte, curele rupte sau material rupt și elemente de fixare deteriorate.- Amintiți-vă că copilul din rucsacul ergonomic reacționează la schimbările climatice mai repede decât adultul care îl poartă.

- Nu utilizați niciodată produsul atunci când echilibrul sau mobilitatea sunt afectate din cauza exercițiilor fizice, a somnolenței sau a problemelor de sănătate.
- Nu purtați niciodată produsul în timp ce conduceți sau sunteți pasager într-un vehicul.
- Nu vă culcați și nu dormiți niciodată în timp ce copilul este în produs.
- Verificați în mod regulat dacă copilul dumneavoastră este așezat confortabil și sigur în produs.
- Nu ține copilul prea strâns de corpul dvs.
- Asigurați-vă întotdeauna că copilul are suficient spațiu în jurul feței pentru a respira ușor.
- Asigurați spațiul copilului pentru a-și mișca capul.
- Folosiți întotdeauna centurile de siguranță.
- Înainte de prima utilizare a produsului, îndepărtați din acesta toate materialele publicitare, precum și dispozitivele folosite pentru a le atașa la produs.
- Pentru a evita pericolul de sufocare, îndepărtați toate pungile de plastic și materialele de ambalare înainte de a utiliza produsul și țineți-le departe de bebeluși și copii.

CD CEN/TR 16512:2015

## PIESE

1. Centura de sold; 2. Cataramă cu centură de reglare în zona șoldului; 3. Curele; 4. Cataramă care conectează curelele și dispozitivul de reglare a curelei; 5. Piesa suport; 6. Catarama laterale reglabile; 7. Curele pentru reglarea înălțimii suportului pentru capul bebelușului; (fig. P)

## UTILIZARE

Produsul oferă cea mai potrivită poziție (ergonomică) de sprijin pentru copil, unde forma șoldurilor și picioarelor seamănă cu litera M. Astfel, se păstrează poziția firească în care trebuie purtat copilul.

**ATENȚIE !** Pentru a asigura o poziție ergonomică a copilului, așezați picioarele astfel încât fundul copilului să fie puțin mai jos decât genunchii, iar picioarele să fie larg depărtate.

**1. Purtarea copilului cu fața direcționată spre părintele.**

**2. ATENȚIE !** Puneți rucsacul înainte de a introduce copilul în incinta sa. Desfaceți catarama curelei în zona șoldului și catarama care leagă curelele de umăr. Cataramele laterale trebuie să fie fixate. Așezați cureaua în zona șoldurilor și fixați catarama. Reglați centura de șolduri pe corp. (fig. 1).

Când sunteți sigur că centura este așezată corect, așezați copilul pe piept și întindeți-i picioarele (picioarele copilului trebuie să fie în afara centurii). (fig. 2).

**ATENȚIE !** În timpul acestui proces, copilul trebuie să fie ținut bine. Ținând copilul, poziționați panoul de transport pentru a acoperi spatele copilului (fig. 3).

Țineți copilul cu mâna dreaptă și puneți cureaua de umăr stângă pe umărul stâng (fig. 4).

Apoi schimbați mâinile și faceți același lucru cu cureaua de umăr dreaptă. Strângeți catarama care conectează curelele cu ambele mâini și reglați (fig. 5).

În funcție de situație, strângeți curelele trăgând de benzile de reglare. (fig. 6). Continuați să trageți de curelele de pe umăr până când panoul de transport acoperă bine copilul. Asigurați-vă că picioarele copilului nu sunt prea strânse.

Curelele situate în partea din față rucsacului sunt folosite pentru reglarea înălțimii suportului pentru capul bebelușului ( 6A).

**3. Purtarea copilului cu fața îndreptată spre spatele dvs.**

**ATENȚIE !** Nu purtați pe spate copii în vârstă de sub 6 luni și copii, care nu pot sta așezați fără asistență. **ATENȚIE !** Verificați regulat dacă copilul dvs. este așezat în siguranță și confortabil, mai ales când copilul este purtat pe spate. Desfaceți catarama curelei în zona șoldului și catarama care leagă curelele de umăr. Cataramele laterale trebuie fixate. Așezați cureaua în zona șoldurilor și fixați catarama. Reglați centura de talie la corp. (fig. 7).

Când sunteți sigur că centura de abdomen este poziționată corect, cereți partenerului să vă așeze copilul pe spate (fig. 8). Picioarele copilului ar trebui să fie în jurul taliei dvs.

**ATENȚIE !** Pe parcursul întregului proces, copilul ar trebui să fie bine susținut de dvs. sau de partenerul dvs. Cereți partenerului dvs. să ridice panoul pentru a acoperi spatele copilului în timp ce îl asigurați. (fig. 9). Apoi așezați cele două curele. Strângeți catarama, care leagă curelele și reglați în mod corespunzător (fig. 10). În funcție de situație, strângeți curelele trăgând de benzile de reglare. Continuați să trageți de curelele de umăr până când panoul de purtare acoperă bine copilul (fig. 11). Asigurați-vă că copilul este în poziția corectă și că picioarele copilului nu sunt prea strânse. (fig. 12) Curelele din față sunt folosite pentru reglarea înălțimii suportului pentru capul bebelușului. (fig. 6A). Cereți partenerului a regla corect tetiera.

## ÎNGRIJIRI ȘI ÎNTREȚINERE



Pentru curățare vă rugăm a consulta instrucțiunile de pe eticheta. Instrucțiuni de spălare:

Spălare manuală la maxim 30°C. A nu se călca cu fier de călcat. A nu se curăța prin curățătorie chimică. A nu se albi. Nu uscați la mașina de uscat haine. Verificați rezistența țesuturilor și cusăturilor după fiecare spălare. Verificați periodic produsul; verificați pentru ruperi, deteriorări sau componente lipsă. La prezența celor menționate mai sus, vă rugăm a nu utiliza produsul.

# IMPORTANT! GARDER POUR RÉFÉRENCE FUTURE ! LIRE ATTENTIVEMENT **(FR)** TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER LE PRODUIT!

## ATTENTION

1. **ATTENTION !** Surveiller constamment votre enfant et assurez-vous que la bouche et le nez ne sont pas obstrués.
2. **ATTENTION !** Pour les bébés prématurés, de faible poids et les enfants ayant des problèmes de santé, consulter un professionnel de la santé avant d'utiliser ce produit.
3. **ATTENTION !** S'assurer que le menton de votre enfant ne repose pas sur sa poitrine, car sa respiration peut être restreinte, ce qui peut entraîner une suffocation.
4. **ATTENTION!** Pour éviter les risques de chute, s'assurer que votre enfant est bien positionné dans la bretelle.
5. **ATTENTION !** Les bébés doivent être portés devant le parent jusqu'à ce qu'ils soient assez forts pour contrôler les muscles de leur tête, de leur cou et de leur corps pour s'asseoir sans aide. Ce produit ne convient pas à une utilisation en position "face à la route".
6. **ATTENTION !** Ne pas transporter d'enfants de moins de 6 mois et des enfants qui ne peuvent pas s'asseoir sans aide sur votre dos.
7. **ATTENTION !** Pour vous pencher en avant lors de l'utilisation du produit, plier les genoux, et non la taille, pour éviter que l'enfant ne tombe.
8. **ATTENTION !** Ne jamais détacher la ceinture sous-abdominale avant d'avoir retiré l'enfant du produit.
9. **ATTENTION !** Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance.
10. **ATTENTION !** Tenir éloigné du feu.
11. **ATTENTION !** Les images sur la page de titre et à l'intérieur des instructions sont à titre d'exemple et peuvent différer du produit réel.

## EXIGENCES DE SÉCURITÉ

- Le produit convient aux enfants pesant entre 3 mois et 20 kg maximum.
- Poids de l'enfant : min 4,5 kg - max 20 kg
- Age de l'enfant : min 3 mois - max 3,5 ans
- Lorsque l'enfant ne peut pas tenir sa tête droite, ajustez le produit de manière à ce que la tête du bébé soit positionnée haut sur votre poitrine. C'est l'endroit le plus sûr pour l'enfant.
- Soyez attentif aux dangers dans l'environnement domestique, tels que les sources de chaleur, les boissons chaudes renversées, etc..
- N'utilisez jamais le produit en train de cuisiner, nettoyer, tenir des boissons chaudes et faire d'autres activités qui exposent votre enfant à des brûlures ou aux effets de substances chimiques.
- Lorsque vous buvez des boissons chaudes, veillez à ne pas renverser de liquide chaud sur l'enfant dans le sac à dos ergonomique.
- Il ne peut y avoir qu'un seul enfant à la fois dans le sac à dos ergonomique.
- Vos mouvements et les mouvements de l'enfant affectent votre équilibre.
- Soyez prudent lorsque vous vous penchez ou vous penchez en avant ou sur le côté.
- Le produit ne convient pas à une utilisation en cours d'activités sportives telles que la course, le vélo, la natation et le ski.
- Soyez conscient du risque accru que votre enfant tombe du sac à dos ergonomique à mesure qu'il devient plus actif.
- Vérifiez régulièrement le produit pour des signes d'usure et de dommages.
- Tenez ce produit hors de portée des enfants lorsqu'il n'est pas utilisé.
- N'utilisez jamais le produit si l'un de ses composants est endommagé, déchiré ou manquant.
- Avant toute utilisation, vérifiez que les ceintures de sécurité sont correctement ajustées et ajustées et que les boucles sont correctement et solidement fixées.
- Avant chaque utilisation, vérifiez la fiabilité de toutes les boucles, sangles et dispositifs de réglage.
- N'ajoutez pas d'accessoires, de pièces de rechange ou de composants non fournis par le fabricant au produit.
- Avant chaque utilisation, vérifiez la présence de **12** lures déchirées, de bretelles déchirées ou de tissu déchiré et d'attaches endommagées.

- N'oubliez pas que l'enfant dans le sac à dos ergonomique réagit plus rapidement aux changements climatiques que l'adulte qui le porte.
- N'utilisez jamais le produit lorsque votre équilibre ou votre mobilité est altérée en raison de l'exercice, de la somnolence ou de problèmes de santé.
- Ne portez jamais le produit en conduisant ou en étant passager dans un véhicule.
- Ne jamais s'allonger ou dormir pendant que le bébé est dans le produit.
- Vérifiez régulièrement que votre enfant est installé confortablement et en toute sécurité dans le produit.
- Ne serrez pas trop l'enfant contre votre corps.
- Assurez-vous toujours que l'enfant a suffisamment d'espace autour de son visage pour respirer facilement.
- Assurez de l'espace pour que le bébé puisse bouger sa tête.
- Utilisez toujours les ceintures de sécurité.
- Avant la première utilisation du produit, en retirer tout matériel publicitaire, ainsi que les dispositifs servant à les fixer au produit.
- Pour éviter tout risque d'étouffement, retirez tous les sacs en plastique et les matériaux d'emballage avant d'utiliser le produit et tenez-les à l'écart des bébés et des enfants.

CEN/TR 16512:2015

## PIÈCES

1. Ceinture de hanche; 2. Boucle avec ajusteur de ceinture dans la zone des hanches; 3. Sangles; 4. Boucle reliant les sangles et le réglage de sangle; 5. Parties portantes; 6. Boucles latérales réglables; 7. Ceintures pour ajuster la hauteur du support pour la tête du bébé; (fig. P)

## UTILISATION

Le produit garantit la position de soutien (ergonomique) la plus appropriée pour l'enfant, dans laquelle la forme des hanches et des jambes ressemble à la lettre M. Cela préserve la position naturelle dans laquelle l'enfant doit être porté.

**ATTENTION!** Pour assurer une position ergonomique de l'enfant, placez les jambes de sorte que le bas de l'enfant soit légèrement plus bas que les genoux et que les jambes soient bien écartées.

### 1. Port de l'enfant face au parent

**ATTENTION!** Placez le sac à dos avant de placer votre enfant à l'intérieur. Détachez la boucle de la ceinture au niveau des hanches et la boucle reliant les bretelles. Les boucles latérales doivent être fermées. Placez la ceinture au niveau des hanches et attachez la boucle de la ceinture. Ajustez la ceinture sous-abdominale à votre corps. (Fig. 1).

Lorsque vous êtes sûr que la ceinture est correctement placée, placez l'enfant sur votre poitrine et écartez ses jambes (les jambes de l'enfant doivent être à l'extérieur de la ceinture). (Fig. 2).

**ATTENTION!** Au cours de ce processus, l'enfant doit bien se comporter. En tenant l'enfant, placez le panneau du porte-bébé pour couvrir le dos de l'enfant (Fig. 3).

Tenez l'enfant avec votre main droite et placez la bandoulière gauche sur l'épaule gauche (Fig. 4).

Ensuite, changez de main et faites de même avec la bretelle droite. Serrez la boucle reliant les sangles avec les deux mains et ajustez (fig. 5).

En fonction de la situation, tendez les sangles en tirant sur les sangles de réglage (Fig. 6). Continuez à tirer sur les sangles des bretelles jusqu'à ce que le panneau du porte-bébé couvre bien l'enfant. Assurez-vous que les jambes de l'enfant ne sont pas trop serrées.

Les sangles situées à l'avant du sac à dos permettent de régler la hauteur de l'appui-tête du bébé (6A).

### 2. Port de l'enfant sur le dos face au dos

**ATTENTION!** Ne portez pas sur votre dos les enfants de moins de 6 mois et les enfants qui ne peuvent pas s'asseoir sans aide

**ATTENTION!** Vérifiez régulièrement que votre enfant est bien et confortablement assis, notamment lorsqu'il est porté sur le dos. Détachez la boucle de la ceinture au niveau des hanches et la boucle reliant les bretelles. Les boucles latérales doivent être fermées. Placez la ceinture dans la zone des hanches et attachez la boucle.

Ajustez la ceinture à votre corps. (Fig. 7).

Lorsque vous êtes sûr que la ceinture sous-abdominale est correctement positionnée, demandez à votre partenaire de placer l'enfant sur votre dos (Fig. 8). Les jambes de l'enfant doivent être autour de votre taille.

**ATTENTION!** Pendant tout le processus, l'enfant doit être bien soutenu par vous ou votre partenaire. Demandez à votre partenaire de soulever le panneau pour couvrir le dos de l'enfant tout en le sécurisant. (fig. 9). Placez ensuite les deux sangles. Serrez la boucle reliant les bretelles et ajustez-la en conséquence (fig. 10).

En fonction de la position, serrez les sangles en tirant sur les sangles de réglage. Continuez à tirer sur les sangles des bretelles jusqu'à ce que le panneau du porte-bébé recouvre bien l'enfant (Fig. 11). Assurez-vous que l'enfant est dans la bonne position et que les jambes de l'enfant ne sont pas trop serrées. (Fig. 12). Les sangles situées à l'avant permettent de régler la hauteur de l'appui-tête du bébé. (Fig. 6A). Demandez à votre partenaire de régler correctement l'appui-tête.

## SOINS ET ENTRETIEN



Pour le nettoyage, veuillez vous référer aux instructions sur l'étiquette. Instructions de lavage :

Lavage à la main à 30°C maximum. Ne pas repasser. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas javelliser. Ne pas sécher en machine. Vérifiez la durabilité des tissus et des coutures après chaque lavage. Vérifiez périodiquement le produit ; vérifiez s'il y a des déchirures, des dommages ou des composants manquants. Ne pas utiliser le produit dans les cas ci

# IMPORTANTE! CONSERVARE PER FUTURI RIFERIMENTI! LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO!

## ATTENZIONE

1. **ATTENZIONE!** Sorvegliare costantemente il bambino ed assicurarsi che la bocca ed il naso non siano ostruiti.
2. **ATTENZIONE!** Per neonati prematuri e di basso peso e bambini con problemi di salute, si consiglia di consultare un medico prima di usare questo prodotto.
3. **ATTENZIONE!** Assicurarsi che il mento del bambino non sia appoggiato sul petto, poiché la respirazione potrebbe essere limitata, il che può portare al soffocamento.
4. **ATTENZIONE!** Per evitare rischi di caduta, assicurarsi che il bambino sia saldamente posizionato nella fascia porta bimbo.
5. **ATTENZIONE!** I neonati dovrebbero essere portati di fronte al genitore fino a quando non sono abbastanza forti da controllare i muscoli della testa, del collo e del corpo in modo che possano sedersi senza aiuto. Questo prodotto non è adatto all'uso in "direzione di marcia".
6. **ATTENZIONE!** Non trasportare sulla schiena i bambini di età inferiore ai 6 mesi e bambini che non possono stare seduti senza aiuto.
7. **ATTENZIONE!** Per inclinarsi in avanti durante l'utilizzo del prodotto, piegare le ginocchia e non la vita, per evitare che il bambino cada.
8. **ATTENZIONE!** Non slacciare mai la cintura prima di aver tolto il bambino dal prodotto.
9. **ATTENZIONE!** Non lasciare mai il bambino senza sorveglianza.
10. **ATTENZIONE!** Tenere lontano dal fuoco.
11. **ATTENZIONE!** Le immagini sul frontespizio e all'interno delle istruzioni sono indicative e possono differire dal prodotto reale

## REQUISITI DI SICUREZZA

- Il prodotto è indicato per bambini di peso compreso tra 3 mesi e un massimo di 20 kg.
- Peso del bambino: min. 4,5 kg- max. 20 kg
- Età del bambino: min 3 mesi- max 3,5 anni
- Quando il bambino non può tenere la testa in posizione verticale da solo, regolare il prodotto in modo che la testa del bambino si trovi in alto sul tuo petto. Questo è il posto più sicuro per il bambino.
- Prestare attenzione ai pericoli nell'ambiente domestico, come fonti di calore, fuoriuscite di bevande calde ecc.
- Non utilizzare mai il prodotto quando si cucina, si pulisce, si tengono bevande calde o si eseguono altre attività che espongono il bambino a ustioni o agli effetti di sostanze chimiche.
- Quando si bevono bevande calde, fare attenzione a non versare liquido caldo sul bambino nello zaino ergonomico.
- Nello zaino ergonomico può stare un solo bambino alla volta.
- I tuoi movimenti e i movimenti del bambino influiscono sul tuo equilibrio.
- Stare attenti quando si pieghi in avanti o lateralmente.
- Il prodotto non è adatto all'uso in attività sportive come corsa, ciclismo, nuoto e sci.
- Attenzione al rischio che il bambino cada dallo zaino ergonomico quando diventa più attivo.
- Controllare regolarmente il prodotto per segni di usura e danni.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini quando non è in uso.
- Non utilizzare mai il prodotto se uno dei suoi componenti è danneggiato, rotto o mancante.
- Prima dell'uso, assicurarsi che le cinture siano montate e regolate correttamente e che le fibbie siano allacciate correttamente e sicuramente.
- Prima di ogni utilizzo, controllare l'affidabilità di tutte le fibbie, cinturini e dispositivi di regolazione.
- Non aggiungere al prodotto accessori, parti di ricambio o componenti che non sono forniti dal produttore.
- Prima di ogni utilizzo, controllare l'eventuale presenza di cuciture strappate, cinghie strappate o tessuto strappato e dispositivi di fissaggio danneggiati.

- Ricordare che il bambino nello zaino ergonomico risponde ai cambiamenti climatici più velocemente dell'adulto che lo porta.
- Non usare mai il prodotto quando l'equilibrio o la mobilità sono compromessi a causa di esercizio fisico, sonnolenza o problemi di salute.
- Non portare mai il prodotto mentre guidare o viaggiare in un veicolo.
- Non andare mai a letto o dormire mentre il bambino si trova nel prodotto.
- Controllare regolarmente che il tuo bambino sia comodamente posizionato e in sicurezza nel prodotto.
- Non stringere il bambino troppo stretto al tuo corpo.
- Assicurarsi sempre che il bambino abbia abbastanza spazio attorno al viso per respirare facilmente.
- Assicurare dello spazio al bambino per muovere la testa.
- Usare sempre le cinture di sicurezza.
- Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, rimuovere tutto il materiale pubblicitario dal prodotto, nonché gli attacchi utilizzati per fissarlo al prodotto.
- Per evitare il soffocamento, rimuovere tutti i sacchetti di plastica e i materiali di imballaggio prima di utilizzare il prodotto e tenerli lontano da neonati e bambini.

CEN/TR 16512:2015

## COMPONENTI

1. Cintura nella zona dell'anca; 2. Fibbia con regolatore per la cinghia nella zona dell'anca; 3. Spallacci; 4. Fibbia che collega gli spallacci ed il regolatore degli spallacci; 5. Parte portante; 6. Fibbie laterali regolabili; 7. Cinturini per la regolazione dell'altezza del supporto per la testa del bambino; (fig. P)

## USO

Il prodotto offre la posizione di appoggio più adatta (ergonomica) per il bambino, in cui la forma dei fianchi e delle gambe assomiglia alla lettera M. In questo modo si preserva la posizione naturale in cui il bambino dovrebbe essere trasportato.

**ATTENZIONE!** Per garantire una posizione ergonomica al bambino, posizionare le gambe in modo che il sedere del bambino sia leggermente più basso delle ginocchia e le gambe siano ampiamente distese ai lati.

**1. Trasportare un bambino verso il genitore**

**ATTENZIONE!** Indossare lo zaino prima di mettere il bambino dentro. Aprire la fibbia della cintura nella zona dell'anca e la fibbia che collega gli spallacci. Le fibbie laterali devono essere chiuse. Posizionare la cintura nella zona dell'anca e chiudere la fibbia. Regolare la cintura dell'anca sul proprio corpo. (fig. 1).

Quando sei sicuro che la cintura sia posizionata correttamente, mettere il bambino sul petto e muovere lateralmente le gambe (le gambe del bambino dovrebbero essere situate al di fuori della cintura). (fig. 2).

**ATTENZIONE!** Durante questo processo, il bambino dovrebbe tenuto bene. Tenendo il bambino, posizionare il pannello di supporto per coprire la schiena del bambino (fig. 3).

Tenere il bambino con la mano destra e posizionare la tracolla sinistra sulla spalla sinistra (fig. 4).

Quindi cambiare le mani e fare lo stesso con la tracolla destra. Stringere la fibbia che collega gli spallacci con due mani e regolare (fig. 5).

A seconda della situazione, stringere gli spallacci tirando le strisce di regolazione (fig. 6). Continuare a tirare gli spallacci fino a quando il pannello di supporto copre bene il bambino. Assicurarsi che le gambe del bambino non siano troppo strette.

I cinturini situati nella parte frontale dello zaino vengono utilizzate per regolare l'altezza del supporto della testa del bambino ( 6A).

**2. Portare il bambino sulla schiena rivolto verso la schiena**

**ATTENZIONE!** Non trasportare sulla schiena i bambini di età inferiore ai 6 mesi e bambini che non possono stare seduti senza aiuto **ATTENZIONE!** Controllare regolarmente che il bambino sia posizionato in modo sicuro e confortevole, soprattutto quando il bambino è trasportato sulla schiena. Aprire la fibbia della cintura nella zona dell'anca e la fibbia che collega gli spallacci. Le fibbie laterali devono essere chiuse. Posizionare la cintura nella zona dell'anca e chiudere la fibbia. Regolare la cintura dell'anca sul proprio corpo. (fig. 7).

Quando sei sicuro che la cintura per i fianchi sia posizionata correttamente, chiedere al partner di mettere il bambino sulla schiena (fig. 8). Le gambe del bambino devono essere intorno alla tua vita.

**ATTENZIONE!** Durante tutto il processo, il bambino dovrebbe essere ben tenuto da voi o dal vostro partner. Chiedere al partner di sollevare il pannello per coprire la schiena del bambino e fissarlo. (fig. 9). Quindi posizionare entrambi gli spallacci. Stringere la fibbia che collega gli spallacci e regolarla di conseguenza (fig. 10). A seconda della situazione, stringere gli spallacci tirando le strisce di regolazione. Continuare a tirare le strisce degli spallacci fino a quando il pannello di supporto copre bene il bambino (fig. 11). Assicurarsi che il bambino sia nella posizione corretta e che le gambe del bambino non siano troppo strette. (fig. 12) Gli spallacci situati nella parte frontale vengono utilizzate per regolare l'altezza del supporto della testa del bambino. (fig. 6A). Chiedere al partner di correggere correttamente il supporto per la testa.

## CURA E MANUTENZIONE

Per la pulizia, fare riferimento alle istruzioni dell'etichetta. Istruzioni per il lavaggio:

Lavaggio a mano a una temperatura massima di 30°C. Non stirare. Non adatto al lavaggio a secco. Non candeggiare. Non asciugare in asciugatrice. Controllare la resistenza dei tessuti e delle cuciture dopo ogni lavaggio. Ispezionare periodicamente il prodotto; verificare che non vi siano strappi, danni o componenti mancanti. In caso contrario, non utilizzare il prodotto.



# ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΟ ΕΛΕΓΧΟ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΙΟΝ!

## ΠΡΟΣΟΧΗ

1. ΠΡΟΣΟΧΗ! Παρακολουθείτε συνέχεια το παιδί σας και βεβαιωθείτε, ότι το στόμα και η μύτη του δεν φράσσονται.
2. ΠΡΟΣΟΧΗ! Για πρόωρα γεννημένα βρέφη, βρέφη με χαμηλό βάρος και παιδιά με προβλήματα υγείας, συμβουλευτείτε ειδικό ιατρό, πριν την χρήση αυτού του προϊόντος.
3. ΠΡΟΣΟΧΗ! Βεβαιωθείτε, ότι το πηγούνι του παιδιού σας δεν είναι απλωμένο στον θώρακά του, επειδή η αναπνοή του μπορεί να περιοριστεί, το οποίο μπορεί να οδηγήσει σε πνιγμό.
4. ΠΡΟΣΟΧΗ! Για να αποτρέψετε κινδύνους από πέσιμο, βεβαιωθείτε, ότι το παιδί σας είναι γερά τοποθετημένο στο sling (μάρσιπο).
5. ΠΡΟΣΟΧΗ! Τα βρέφη πρέπει να μεταφέρονται μπροστά στον γονέα, μέχρι να γίνουν αρκετά δυνατά, για να ελέγχουν τους μυείς του κεφαλιού, του λαιμού και του σώματός τους, για να μπορούν να κάθονται χωρίς βοήθεια άλλου ατόμου. Αυτό το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε θέση «στην κατεύθυνση της κίνησης».
6. ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην μεταφέρετε στην πλάτη σας παιδιά ηλικίας κάτω των 6 μηνών και παιδιά, τα οποία δεν μπορούν να κάθονται χωρίς την βοήθεια άλλου ατόμου.
7. ΠΡΟΣΟΧΗ! Για να σκύψετε μπροστά όσο χρησιμοποιείτε το προϊόν, λυγίστε τα γόνατα και όχι τη μέση, για να αποτρέψετε πτώση του παιδιού.
8. ΠΡΟΣΟΧΗ! Ποτέ μην ξεκουμπώνετε την ζώνη για τη μέση, πριν βγάλετε το παιδί από το προϊόν.
9. ΠΡΟΣΟΧΗ! Ποτέ μην αφήνετε το παιδί χωρίς επίβλεψη.
10. ΠΡΟΣΟΧΗ! Κρατήστε μακριά από φλόγα.
11. ΠΡΟΣΟΧΗ! Οι εικόνες στο εξώφυλλο και εντός του φυλλαδίου είναι ενδεικτικές και είναι εφικτό να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.

## ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Το προϊόν είναι κατάλληλο για παιδιά με βάρος μεταξύ 3 μηνών και μέγιστο βάρος 20 κιλών.
- Βάρος του παιδιού: ελάχιστο βάρος 4.5 κιλών - μέγιστο βάρος 20 κιλών
- Ηλικία του παιδιού: ελάχιστη ηλικία 3 μηνών - μέγιστη ηλικία 3.5 ετών
- Όταν το παιδί δεν μπορεί να κρατάει μόνο του το κεφάλι το όρθιο, ρυθμίστε το προϊόν με τρόπο, που το κεφάλι του βρέφους να είναι σε θέση ψηλά στα στήθη σας. Αυτό είναι το πιο ακίνδυνο σημείο για το παιδί.
- Πρέπει να είστε προσεκτικοί για κινδύνους σε οικιακές συνθήκες, όπως π.χ. πηγές θερμότητας, σκόρπισμα καυτών ποτών κ.α.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το προϊόν όσο μαγειρεύετε, καθαρίζετε, κρατάτε καυτά ποτά και πραγματοποιείτε άλλες δραστηριότητες, οι οποίες εκθέτουν το παιδί σας σε εγκαύματα ή σε επίδραση χημικών ουσιών.
- Όταν πίνετε καυτά ποτά, πρέπει να προσέχετε να μην σκορπίσετε το καυτό υγρό πάνω στο παιδί στον εργονομικό μάρσιπο.
- Στον εργονομικό μάρσιπο μπορεί να υπάρχει μόνο ένα παιδί κατά τον ίδιο χρόνο.
- Οι δικές σας κινήσεις και οι κινήσεις του παιδιού σας επηρεάζουν την ισορροπία σας.
- Πρέπει να είστε προσεκτικοί όταν σκύβετε ή γυρίζετε μπροστά ή πλάγια.
- Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε περίπτωση αθλητικών δραστηριοτήτων, όπως π.χ. τρέξιμο, ποδηλασία, κολύμβηση και σκι.
- Προσέχετε για αυξημένο κίνδυνο το παιδί σας να πέσει από τον εργονομικό μάρσιπο, όταν γίνει πιο δραστήριο.
- Ελέγχετε τακτικά το προϊόν για σημάδια φθοράς και βλάβης.
- Κρατήστε αυτό το προϊόν μακριά από παιδιά, όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, σε περίπτωση που κάποιο δικό του στοιχείο παρουσιάζει βλάβη, είναι κομμένο ή απουσιάζει.
- Πριν την χρήση, ελέγξτε εάν οι ζώνες τοποθετήθηκαν και ρυθμίστηκαν σωστά και εάν οι πόρπες είναι ασφαλισμένες σωστά και με ασφάλεια.
- Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε την αξιοπιστία όλων των πορπών, ταινιών και μηχανισμών ρύθμισης.
- Μην προσθέτετε στο προϊόν οποιαδήποτε εξαρτήματα, ανταλλακτικά ή στοιχεία, τα οποία δεν προμηθεύθηκαν από τον κατασκευαστή.
- Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε για κομμένες ραφές, κομμένα λουριά ή κομμένο ύφασμα και για εξαρτήματα στήριξης, τα οποία παρουσιάζουν βλάβη.



- Πρέπει να θυμάστε, ότι το παιδί στον εργονομικό μάρσιπο αντιδρά στις κλιματικές αλλαγές πιο γρήγορα, από τον ενήλικο, ο οποίος το μεταφέρει.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, όταν η ισορροπία ή η κινητικότητα σας είναι διαταραγμένες λόγω ασκήσεων, υπνηλίας ή προβλημάτων υγείας.
- Ποτέ μην φοράτε το προϊόν όσο οδηγείτε ή εάν είστε επιβάτης σε μεταφορικό μέσο.
- Ποτέ μην ξαπλώνετε και μην κοιμάστε όσο το βρέφος είναι στο προϊόν.
- Ελέγχετε τακτικά εάν το παιδί σας κάθεται άνετα και με ασφάλεια στο προϊόν.
- Μην σφίγγετε το παιδί υπερβολικά σφιχτά στο σώμα σας.
- Πάντα πρέπει να βεβαιώνετε, ότι το παιδί έχει αρκετό χώρο γύρω για να αναπνέει ήσυχα.
- Εξασφαλίστε χώρο προκειμένου το βρέφος να κινεί το κεφάλι του.
- Πάντα χρησιμοποιείτε τις ζώνες ασφαλείας.
- Πριν την πρώτη χρήση του προϊόντος αφαιρέστε από το προϊόν όλα τα διαφημιστικά υλικά, καθώς επίσης τα χρησιμοποιούμενα προσαρτήματα για την στήριξή τους στο προϊόν.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πνιγμού, αφαιρέστε όλες τις νάλιν σακούλες και υλικά συσκευασίας πριν την χρήση του προϊόντος και κρατήστε τα μακριά από βρέφη και παιδιά.

CEN/TR 16512:2015

## ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

1. Ζώνη για την περιοχή των γοφών. 2. Κούμπωμα με ρυθμιστή της ζώνης στην περιοχή των γοφών. 3. Τιράντες. 4. Πόρπη, η οποία συνδέει τις τιράντες και τον ρυθμιστή των τιραντών. 5. Φέρον μέρος. 6. Ρυθμιζόμενες πλάγιες πόρπες. 7. Ζώνες ρύθμισης του ύψους του στηρίγματος του κεφαλιού του βρέφους. (Εικόνα P)

## ΧΡΗΣΗ

Το προϊόν εξασφαλίζει την καταλληλότερη (εργονομική) θέση στήριξης του παιδιού, στην οποία η μορφή των μηρών και των ποδιών είναι παρόμοια με το γράμμα «M». Μ' αυτόν τον τρόπο διατηρείται η φυσική θέση, στην οποία το παιδί πρέπει να μεταφέρεται.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Για να εξασφαλίσετε εργονομική θέση του παιδιού, τοποθετήστε τα πόδια με τρόπο, που τα οπίσθια μέρη του παιδιού να είναι λίγο χαμηλότερα από τα γόνατα, ενώ τα πόδια να είναι ανοιχτά σε μεγάλο βαθμό προς τα πλάγια.

### 1. Μεταφορά παιδιού, το οποίο είναι στριμμένο προς τον γονέα

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Τοποθετήστε τον μάρσιπο πριν τοποθετήσετε το παιδί σας μέσα. Ξεκουμπώστε την πόρπη της ζώνης στην περιοχή των γοφών και την πόρπη, η οποία συνδέει τις τιράντες. Οι πλάγιες πόρπες πρέπει να είναι κουμπωμένες.

Τοποθετήστε την ζώνη στην περιοχή των γοφών και κουμπώστε την πόρπη της. Ρυθμίστε την ζώνη για τους γοφούς γύρω από το σώμα σας. (εικόνα 1).

Όταν είστε βέβαιοι, ότι η ζώνη τοποθετήθηκε σωστά, τοποθετήστε το παιδί στα στήθη σας και ανοίξτε τα πόδια του (τα πόδια του παιδιού πρέπει να είναι τοποθετημένα εκτός της ζώνης). (εικόνα 2).

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κατά την διάρκεια αυτής της διαδικασίας το παιδί πρέπει να συγκρατιέται καλά. Συγκρατώντας το παιδί, τοποθετήστε το φέρον πάνελ για να καλύψει την πλάτη του παιδιού (εικόνα 3).

Συγκρατώντας το παιδί με το δεξί σας χέρι, τοποθετήστε την αριστερή τιράντα στον αριστερό ώμο (εικόνα 4).

Στην συνέχεια αλλάξτε τα χέρια και κάντε το ίδιο με την δεξιά τιράντα. Σφίξτε την πόρπη, η οποία συνδέει τις τιράντες με τα δύο χέρια και ρυθμίστε (εικόνα 5).

Ανάλογα με τα περιστατικά, σφίξτε τις τιράντες με τράβηγμα των ταινιών ρύθμισης (εικόνα 6). Εξακολουθήστε να τραβάτε τις ταινίες των μάντων ώμου, έως ότου το φέρον πάνελ καλύψει καλά το παιδί. Βεβαιωθείτε, ότι τα πόδια του παιδιού δεν είναι υπερβολικά σφιχτά.

Οι ζώνες, οι οποίες είναι τοποθετημένες στο πρόσθιο μέρος του μάρσιπου, χρησιμοποιούνται για ρύθμιση του ύψους του στηρίγματος του κεφαλιού του βρέφους (6A).

### 2. Μεταφορά του παιδιού στην πλάτη με πρόσωπο προς την πλάτη σας

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην κουβαλάτε στην πλάτη σας παιδιά κάτω των 6 μηνών και παιδιά, τα οποία δεν μπορούν να κάθονται καθαστά χωρίς βοήθεια

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Ελέγχετε τακτικά εάν το παιδί σας κάθεται με ασφάλεια και άνετα, ιδιαίτερα όταν μεταφέρετε το παιδί στην πλάτη. Ξεκουμπώστε την πόρπη της ζώνης στην περιοχή των γοφών και την πόρπη, η οποία συνδέει τις τιράντες. Οι πλάγιες πόρπες πρέπει να είναι κουμπωμένες. Τοποθετήστε την ζώνη στην περιοχή των γοφών και κουμπώστε την πόρπη. Ρυθμίστε την ζώνη για τη μέση γύρω από το σώμα σας. (εικόνα 7).

Όταν είστε σίγουροι, ότι η ζώνη για τους γοφούς τοποθετήθηκε σωστά, ζητήστε από τον σύντροφό σας να τοποθετήσει το παιδί στην πλάτη σας (εικόνα 8). Τα πόδια του παιδιού πρέπει να είναι γύρω από τη μέση σας.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κατά την διάρκεια όλης της διαδικασίας το παιδί πρέπει να στριμνίζεται καλά από εσάς ή από τον σύντροφό σας. Ζητήστε από τον σύντροφό σας να ανασπώσει το πάνελ, για να καλύψει την πλάτη του παιδιού, όσο το ασφαρίζει (εικόνα 9). Στην συνέχεια τοποθετήστε τις δύο τιράντες. Σφίξτε την πόρπη, η οποία συνδέει τις τιράντες και ρυθμίστε με κατάλληλο τρόπο (εικόνα 10). Ανάλογα με τα περιστατικά, σφίξτε τις τιράντες με τράβηγμα των ταινιών ρύθμισης. Συνεχίστε να τραβάτε τις ταινίες των μάντων ώμου, έως ότου το φέρον πάνελ καλύψει καλά το παιδί (εικόνα 11). Βεβαιωθείτε, ότι το παιδί είναι στην σωστή θέση και ότι τα πόδια του παιδιού δεν είναι υπερβολικά σφιχτά. (εικόνα 12). Οι τιράντες, οι οποίες είναι τοποθετημένες στο πρόσθιο μέρος, χρησιμοποιούνται για ρύθμιση του ύψους του στηρίγματος του κεφαλιού του βρέφους. (εικόνα 6A). Ζητήστε από τον σύντροφό σας να διορθώσει σωστά το στηρίγμα κεφαλιού.



## ΦΡΟΝΤΙΔΕΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Για να καθαρίσετε, παρακαλώ βλέπετε τις οδηγίες της ετικέτας. Οδηγίες πλυσίματος:

Πλύσιμο στο χέρι σε μέγιστη θερμοκρασία 30°C. Μη σιδερώνετε. Μην καθαρίζετε σε καθαριστήριο. Μην λευκάνετε. Μην στεγνώνετε σε στεγνωτήριο. Ελέγχετε την ανθεκτικότητα των υφασμάτων και των ραφών μετά από κάθε πλύσιμο. Κατά περιόδους ελέγχετε το προϊόν. Ελέγχετε για κομμένα μέρη, βλάβη ή στοιχεία που απουσιάζουν. Εάν διαπιστώσετε κάποιο περιστατικό εκ των προαναφερόμενων, μην χρησιμοποιείτε το

# **ВАЖНО! СОХРАНИТЕ ДЛЯ СПРАВОК! ПЕРЕД ТЕМ КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПРОДУКТ, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ!**

## **ВНИМАНИЕ**

1. **ВНИМАНИЕ!** Постоянно следите за Вашим ребенком и убедитесь, что рот и нос не забыты.
2. **ВНИМАНИЕ!** Для недоношенных детей с низким весом при рождении и детей с проблемами со здоровьем, перед использованием этого продукта проконсультируйтесь с врачом.
3. **ВНИМАНИЕ!** Убедитесь, что подбородок Вашего ребенка не упирается в грудь, так как его дыхание может быть затруднено, что может привести к удушью.
4. **ВНИМАНИЕ!** Чтобы предотвратить опасность падения, убедитесь, что Ваш ребенок надежно закреплен в слинге.
5. **ВНИМАНИЕ!** Младенцев следует носить впереди родителей, пока они не станут достаточно сильными, чтобы контролировать свою голову, шею и мышцы тела и сидеть без посторонней помощи. Этот продукт не подходит для использования в положении «лицом вперед».
6. **ВНИМАНИЕ!** Не носите на спине детей младше 6-ти месяцев и детей, которые не могут сидеть без посторонней помощи.
7. **ВНИМАНИЕ!** Чтобы наклониться вперед во время использования изделия, согните колени, а не талию, чтобы ребенок не упал.
8. **ВНИМАНИЕ!** Никогда не отстегивайте поясной ремень до того, как вытащите ребенка из изделия.
9. **ВНИМАНИЕ!** Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.
10. **ВНИМАНИЕ!** Бережь от огня.
11. **ВНИМАНИЕ!** Изображения на титульном листе и в инструкциях приведены для примера и могут отличаться от фактического продукта.

## **ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ**

- Продукт подходит для детей возрастом от 3 месяцев и весом до 20 кг.
- Вес ребенка: мин. 4.5 кг – макс. 20 кг
- Возраст ребенка: мин. 3 месяца - макс. 3.5 года
- Если ребенок не может самостоятельно держать голову, урегулируйте изделие так, чтобы голова ребенка находилась высоко на Вашей груди. Это самое безопасное место для него.
- Будьте внимательны к опасностям в домашней среде, таким, как источники тепла, пролитые горячие напитки и многое другое.
- Никогда не используйте изделие при приготовлении пищи, уборке, приготовлении горячих напитков и других действиях, которые могут привести к ожогам ребенка или воздействию химических веществ.
- При употреблении горячих напитков будьте осторожны, чтобы не пролить горячую жидкость на ребенка в эргономичном рюкзаке.
- В эргономичном рюкзаке одновременно может находиться только один ребенок.
- Ваши движения и движения ребенка влияют на Ваше равновесие.
- Будьте осторожны, когда наклоняетесь или вперед, или в сторону.
- Продукт не подходит для занятий спортом, таких, как бег, езда на велосипеде, плавание и катание на лыжах.
- Помните о повышенном риске выпадения Вашего ребенка из эргономичного рюкзака по мере того, как он становится более активным.
- Регулярно проверяйте изделие на наличие признаков износа и повреждений.
- Держите этот продукт подальше от детей, когда он не используется.
- Никогда не используйте продукт, если какой-либо из его компонентов поврежден, порван или отсутствует.
- Перед использованием убедитесь, что ремни правильно установлены и отрегулированы, а пряжки застегнуты правильно и надежно.
- Перед каждым использованием проверяйте надежность всех пряжек, лент и регулирующих устройств.
- Не добавляйте к изделию аксессуары, запасные части или компоненты, не поставляемые производителем.
- Перед каждым использованием проверяйте наличие порванных швов, порванных ремней или ткани, а также поврежденных застежек.

- Помните, что ребенок в эргономичном рюкзаке быстрее реагирует на климатические изменения, чем взрослый, который его носит.
- Никогда не используйте продукт, если Ваш баланс или подвижность нарушены из-за физических упражнений, сонливости или проблем со здоровьем.
- Никогда не надевайте изделие во время вождения или в качестве пассажира в транспортном средстве.
- Никогда не ложитесь и не спите, пока ребенок находится в изделии.
- Регулярно проверяйте, чтобы Ваш ребенок удобно и надежно сидел в изделии.
- Не прижимайте ребенка слишком плотно к своему телу.
- Всегда следите за тем, чтобы у ребенка было достаточно места вокруг лица, чтобы он мог свободно дышать.
- Обеспечьте ребенку пространство для движения головой.
- Всегда пользуйтесь ремнями безопасности.
- Перед первым использованием изделия удалите с него все рекламные материалы, а также приспособления, используемые для их крепления к изделию.
- Во избежание опасности удущья снимите все пластиковые пакеты и упаковочные материалы перед использованием продукта и держите их в недоступном для детей месте.

CEN/TR 16512:2015

## ЧАСТИ

1. Ремень в области бедер; 2. Застежка с регулятором ремня в области бедер; 3. Лямки; 4. Пяжка, соединяющая лямки и регулятор лямок; 5. Несущая часть; 6. Регулируемые боковые пряжки; 7. Ремни для регулировки высоты опоры для головы ребенка (рис. P).

## ПРИМЕНЕНИЕ

Изделие обеспечивает наиболее подходящее (эргономичное) опорное положение для ребенка, при котором форма бедер и ножек напоминает букву М. Это сохраняет естественное положение, в котором следует носить ребенка.

**ВНИМАНИЕ!** Чтобы обеспечить эргономичное положение ребенка, расположите ногу так, чтобы нижняя часть ребенка была немного ниже колен, а ноги были широко расставлены.

### 1. Ношение ребенка лицом к родителю

**ВНИМАНИЕ!** Наденьте рюкзак перед тем, как поместить в него ребенка. Расстегните пряжку ремня в области бедер и пряжку, соединяющую плечевые лямки. Боковые пряжки должны быть застегнуты. Расположите ремень в области бедер и застегните его пряжку. Отрегулируйте поясной ремень к своему телу (рис. 1).

Убедившись, что ремень надет правильно, положите ребенка себе на грудь и разведите его ноги (ноги ребенка должны быть расположены вне ремня) (рис. 2).

**ВНИМАНИЕ!** Во время этого процесса ребенка следует хорошо придерживать. Придерживая ребенка, расположите несущую панель так, чтобы она покрывала спину ребенка (рис. 3).

Придерживайте ребенка правой рукой и перекиньте левую лямку на левое плечо (рис. 4).

Потом поменяйте руки и сделайте то же самое с правой лямкой. Застегните обеими руками пряжку, связывающую лямки, и отрегулируйте (рис. 5).

В зависимости от ситуации, затяните лямки, потянув за регулировочные ленты (рис. 6). Продолжайте тянуть ленты на плечевых ремнях до тех пор, пока несущая панель хорошо не закроет ребенка. Убедитесь, что ноги ребенка не слишком напряжены.

Ремни, расположенные в передней части рюкзака, используются для регулировки высоты опоры для головы ребенка (6A).

### 2. Ношение ребенка на спине лицом к спине

**ВНИМАНИЕ!** Не носите на спине детей до 6-ти месяцев и детей, которые не могут сидеть без посторонней помощи.

**ВНИМАНИЕ!** Регулярно проверяйте, чтобы ваш ребенок сидел надежно и удобно, особенно когда носите ребенка на спине. Расстегните пряжку ремня в области бедер и пряжку, соединяющую плечевые лямки. Боковые пряжки должны быть застегнуты. Расположите ремень в области бедер и застегните пряжку.

Отрегулируйте поясной ремень по своему телу (рис. 7).

Убедившись в правильности положения поясного ремня, попросите Вашего партнера посадить ребенка Вам на спину (рис. 8). Ноги ребенка должны быть вокруг вашей талии.

**ВНИМАНИЕ!** В течение всего процесса Вы или Ваш партнер должны поддерживать ребенка. Попросите Вашего партнера поднять панель, чтобы прикрыть спину ребенка, удерживая его (рис. 9). Затем поместите обе лямки. Затяните пряжку, соединяющую лямки, и отрегулируйте ее соответствующим образом (рис. 10). В зависимости от ситуации затяните лямки, потянув регулировочные ленты. Продолжайте тянуть ленты на плечевых ремнях до тех пор, пока несущая панель хорошо закроет ребенка (рис. 11). Убедитесь, что ребенок находится в правильном положении и что его ноги не слишком напряжены (рис. 12). Ремни, расположенные спереди, используются для регулировки высоты опоры для головы ребенка (рис. 6A). Попросите партнера правильно отрегулировать опору для головы.

## УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ



Для очистки, пожалуйста, посмотрите инструкции на этикетке. Инструкции по стирке:

Ручная стирка при температуре не выше 30°C. Не гладить. Не подвергать химической чистке. Не отбеливать. Не сушить в стиральной машине. Проверьте износостойкость ткани и швов после каждой стирки. Периодически проверяйте продукт; проверяйте наличие разрывов, повреждений или отсутствующих компонентов. В случае вышеперечисленного не используйте продукт.

# VAŽNO! SAČUVAJTE ZA BUDUĆE KORIŠĆENJE! PAŽLJIVO PROČITATI SVE INSTRUKCIJE PRE KORIŠĆENJA PROIZVODA!

## PAŽNJA

1. **PAŽNJA!** Stalno nadgledajte svoje dete i pazite da mu usta i nos nisu začepljeni.
2. **PAŽNJA!** Za prevremeno rođene bebe sa malom težinom i decu sa zdravstvenim problemima, konsultujte se sa zdravstvenim radnikom pre upotrebe ovog proizvoda.
3. **PAŽNJA!** Uverite se da brada vašeg deteta ne leži na grudima, jer njihovo disanje može biti ograničeno, što može dovesti do gušenja.
4. **PAŽNJA!** Da biste sprečili opasnost od pada, uverite se da je vaše dete bezbedno postavljeno u remen.
5. **PAŽNJA!** Bebe treba nositi ispred roditelja dok ne budu dovoljno jake da kontrolišu mišiće glave, vrata i tela da sede bez pomoći. Ovaj proizvod nije pogodan za upotrebu u položaju "okrenut prema napred".
6. **PAŽNJA!** Ne nosite na leđima decu mlađu od 6 meseci i decu koja ne mogu da sede bez pomoći.
7. **PAŽNJA!** Da biste se nagnuli napred dok koristite proizvod, savijte kolena, a ne struk, kako biste sprečili da dete padne.
8. **PAŽNJA!** Nikada ne otkopčavajte pojas pre nego što izvadite dete iz proizvoda.
9. **PAŽNJA!** Nikada ne ostavljajte dete bez nadzora.
10. **PAŽNJA!** Držati dalje od vatre.
11. **PAŽNJA!** Slike na naslovnoj strani i unutar uputstava su na primer i mogu se razlikovati od stvarnog proizvoda

## SIGURNOSNI ZAHTEVI

- Proizvod je pogodan za decu od 3 meseca do maksimalno 20 kg.
- Težina deteta: min 4,5 kg - mak 20 kg
- Uzrast deteta: min 3 meseca - mak 3,5 godine
- Kada dete ne može da drži glavu uspravno, podesite proizvod tako da bebina glava bude visoko na vašim grudima. Ovo je najsigurnije mesto za dete.
- Budite oprezni za opasnosti u kućnom okruženju, kao što su izvori toplote, proliveni topli napici itd.
- Nikada ne koristite proizvod kada kuvate, čistite, držite tople napitke i radite druge aktivnosti koje izlažu vaše dete opekotinama ili dejstvu hemijskih supstanci.
- Kada pijete tople napitke, pazite da ne prolijete vruću tečnost po detetu u ergonomskom rancu.
- U ergonomskom rancu može biti samo jedno dete u isto vreme.
- Vaši pokreti i pokreti deteta utiču na vašu ravnotežu.
- Budite oprezni kada se savijate ili naginjete napred ili u stranu.
- Proizvod nije pogodan za upotrebu u sportskim aktivnostima kao što su trčanje, biciklizam, plivanje i skijanje.
- Budite svesni povećanog rizika da vaše dete ispadne iz ergonomskog ranca kako samo postaje aktivnije.
- Redovno proveravajte proizvod da li ima znakova habanja i oštećenja.
- Držite ovaj proizvod podalje od dece kada se ne koristi.
- Nikada ne koristite proizvod ako je bilo koja od njegovih komponenti oštećena, pocepana ili nedostaje.
- Pre upotrebe proverite da li su sigurnosni pojasevi pravilno postavljeni i podešeni i da li su kopče pravilno i bezbedno pričvršćene.
- Pre svake upotrebe proverite pouzdanost svih kopči, kaiševa i uređaja za podešavanje.
- Nemojte dodavati proizvodu nikakvu dodatnu opremu, rezervne delove ili komponente koje nije isporučio proizvođač.
- Pre svake upotrebe proverite da li ima pocepanih šavova, pokidanih kaiševa ili pocepane tkanine i oštećenih zatvarača.

- Ne zaboravite da dete u ergonomskom rancu brže reaguje na klimatske promene od odrasle osobe koja ga nosi.
- Nikada ne koristite proizvod kada je vaša ravnoteža ili pokretljivost poremećena zbog vežbanja, pospanosti ili zdravstvenih problema.
- Nikada ne nosite proizvod dok vozite ili ste putnik u vozilu.
- Nikada nemojte ležati ili spavati dok je beba u proizvodu.
- Redovno proveravajte da li vaše dete udobno i bezbedno sedi u proizvodu.
- Ne držite dete previše čvrsto uz svoje telo.
- Uvek vodite računa da dete ima dovoljno prostora oko lica da lako diše.
- Obezbedite prostor za bebu da pomeri glavu.
- Uvek koristite sigurnosne pojaseve.
- Pre prve upotrebe proizvoda, uklonite sa njega sve reklamne materijale, kao i uređaje koji se koriste za njihovo pričvršćivanje na proizvod.
- Da biste izbegli opasnost od gušenja, uklonite sve plastične kese i materijal za pakovanje pre upotrebe proizvoda i držite ih dalje od beba i dece.

CEN/TR 16512:2015

## DELOVI

1. Kaiš u oblasti struka; 2. Kopča sa podešavanjem pojasa u predelu kukova; 3. Naramenice; 4. Kopča koja povezuje kaiševe i podešavanje trake; 5. Nosivi deo; 6. Podesive bočne kopče; 7. Pojasevi za podešavanje visine oslonca za glavu bebe; (slika P)

## UPOTREBA

Proizvod obezbeđuje najpogodniji (ergonomski) položaj podrške za dete, u kojem oblik kukova i nogu podseća na slovo M. Time se čuva prirodan položaj u kome dete treba da se nosi.

**ВНИМАНИЕ!** За да осигурите ергономична позиција на детето, поставете краката така, че дупето на детето да е малко по-ниско от коленете, а краката да са широко разтворени в страни.

### 1. Nošenje deteta, okrenuto ka roditelju

**PAŽNJA!** Postavite ranač pre nego što postavite dete unutra. Otkopčajte kopču pojasa u predelu kukova i kopču koja povezuje naramenice. Bočne kopče moraju biti pričvršćene. Postavite pojas u predelu kukova i pričvrstite kopču pojasa. Prilagodite pojas u predelu strukaprema svom telu. (slika 1).

Kada ste sigurni da je pojas pravilno postavljen, stavite dete na grudi i raširite mu noge (detetove noge treba da budu van pojasa). (slika 2).

**PAŽNJA!** Tokom ovog procesa dete se mora dobro držati. Držeći dete, postavite nosač tako da pokrije leđa deteta (slika 3).

Držite dete desnom rukom i stavite levu naramenicu na levo rame (slika 4).

Zatim promenite ruke i uradite isto sa desnom trakom za rame. Zategnite kopču koja povezuje kaiševe sa obe ruke i podesite (sl. 5).

U zavisnosti od situacije, zategnite trake povlačenjem traka za podešavanje (slika 6). Nastavite da zatežite kaiševe na naramenicama sve dok ploča za nošenje dobro ne pokrije dete. Uverite se da noge deteta nisu previše zategnute.

Kaiševi koji se nalaze na prednjem delu ranca koriste se za podešavanje visine bebinog oslonca za glavu (slika 6A).

### 2. Nošenje deteta na leđima sa licem, okrenutim ka Vašim leđima

**PAŽNJA!** Ne nosite na leđima decu mlađu od 6 meseci i decu koja ne mogu da sede bez pomoći

**PAŽNJA!** Redovno proveravajte da li je vaše dete bezbedno i udobno smešteno, posebno kada se dete nosi na leđima. Otkopčajte kopču pojasa u predelu struka i kopču koja povezuje naramenice. Bočne kopče moraju biti pričvršćene. Postavite pojas u predelu struka i pričvrstite kopču.

Pojas oko struka prilagodite svom telu. (slika 7).

Kada ste sigurni da je pojas na struku je pravilno postavljen, zamolite partnera da položi dete na vaša leđa (slika 8). Detetove noge treba da budu oko vašeg struka.

**PAŽNJA!** Tokom celog procesa, dete treba da bude dobro držano od strane vas ili vašeg partnera. Zamolite partnera da podigne ploču da pokrije leđa deteta dok ga pričvršćuje. (slika 9). Zatim postavite dve trake. Zategnite kopču koja povezuje naramenice i podesite je u skladu sa tim (slika 10). U zavisnosti od situacije, zategnite naramenice povlačenjem traka za podešavanje. Nastavite da povlačite trake na naramenicama sve dok ploča za nošenje dobro ne pokrije dete (slika 11). Uverite se da je dete u pravilnom položaju i da noge deteta nisu previše zategnute (sl. 12) Kaiševi koji se nalaze napred služe za podešavanje visine bebinog oslonca za glavu. (slika 6A). Zamolite partnera da pravilno podesi naslon za glavu.

## BRIGA I ODRŽAVANJE



Za čišćenje pogledajte uputstva na etiketi. Uputstvo za pranje:

Ručno pranje na maksimalno 30°C. Nemojte peglati. Nemojte hemijsko čistiti. Ne izbeljivati. Nemojte sušiti u mašini. Proverite izdržljivost tkanina i šavova nakon svakog pranja. Periodično proveravajte proizvod; proverite da li postoje pukotine, oštećenja ili nedostajuće komponente. U slučaju gore navedenog, nemojte koristiti proizvod.

# FONTOS! ÓRIZZE MEG KÉSŐBBI HIVATKOZÁSHOZ! MIELŐTT HASZNÁLJA A (HU) TERMÉKET, OLVASSA EL FIGYELMESEN AZ ÖSSZES UTASÍTÁST!

## FIGYELEM

1. FIGYELEM! Folyamatosan figyelje az Ön gyermekét, és ügyeljen arra, hogy a szája és az orra ne legyen elzárva.
2. FIGYELEM! Koraszülött, kis súlyú csecsemők és egészségügyi problémákkal küzdő gyermekek esetében a termék használata előtt konzultáljon egészségügyi szakemberrel.
3. FIGYELEM! Ügyeljen arra, hogy gyermeke állja ne feküdjön a gyermek mellkasára, mert a légzése korlátozódhat, ami fulladáshoz vezethet.
4. FIGYELEM! A leesés veszélyének elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy gyermeke biztonságosan helyezkedik el a hevederben.
5. FIGYELEM! A csecsemőket addig kell a szülő előtt vinni, amíg elég erősek nem lesznek ahhoz, hogy irányítsák fejüket, nyakukat és testizmokat, hogy segítség nélkül üljenek. Ez a termék nem alkalmas „előre néző” helyzetben történő használatra.
6. FIGYELEM! Ne hordjon a hátán 6 hónaposnál fiatalabb gyermekeket és azokat, akik segítség nélkül nem tudnak felülni.
7. FIGYELEM! Ha előre hajol a termék használata közben, hajlítsa be a térdét, ne a derekát, nehogy a gyermek leessen.
8. FIGYELEM! Soha ne kapcsolja le a derekára való övet, mielőtt leveszi a gyermeket a termékről.
9. FIGYELEM! Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyermeket.
10. FIGYELEM! Tartsa távol a tűztől.
11. FIGYELEM! A címlapon és a használati utasításon belüli képek példaképpen szolgálnak, és eltérhetnek a tényleges terméktől.

## BIZTONSÁGI KÖVETELMÉNYEK

- A termék 3 hónapos és maximum 20 kg súlyú gyermekek számára alkalmas.
- Gyermekek súlya: min 4,5 kg - max 20 kg
- Gyermekek életkora: min 3 hónap - max 3,5 év
- Ha a gyermek nem tudja önállóan feltartani a fejét, állítsa be úgy a terméket, hogy a baba feje magasan az Ön mellkasán legyen. Ez a legbiztonságosabb hely a gyermek számára.
- Legyen figyelmes az otthoni környezet veszélyeire, például hőforrásokra, kiömlött forró italokra stb.
- Soha ne használja a terméket főzés, takarítás, forró italok tárolása és egyéb olyan tevékenységek során, amelyek égési sérüléseknek vagy vegyi anyagok hatásának teszik ki gyermekét.
- Forró italok fogyasztásakor ügyeljen arra, hogy az ergonomikus hátzásokban lévő gyermekekre ne öntsön forró folyadékokat.
- Az ergonomikus hátzásokban egyszerre csak egy gyermek tartózkodhat.
- Az Ön mozgása és a gyermek mozgása befolyásolhatja az egyensúlyát.
- Legyen óvatos, amikor előre vagy oldalra hajol.
- A termék nem alkalmas olyan sporttevékenységekre, mint a futás, kerékpározás, úszás és síelés.
- Vigyázzon a fokozott kockázatra, hogy gyermeke kieshet az ergonomikus hátzásokból, amikor aktívabbá válik.
- Rendszeresen ellenőrizze a terméket kopás és sérülés jelei szempontjából.
- Tartsa távol ezt a terméket gyermekektől, ha nem használja.
- Soha ne használja a terméket, ha valamelyik alkatrésze sérült, szakadt vagy hiányzik.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy az övek megfelelően vannak-e felszerelve és beállítva, valamint hogy a csatok megfelelően és biztonságosan vannak-e rögzítve.
- Minden használat előtt ellenőrizze az összes csat, heveder és állítóeszköz megbízhatóságát.
- Ne adjon a termékhez olyan tartozékokat, pótalkatrészeket vagy alkatrészeket, amelyeket nem a gyártó szállított.
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy nincsenek-e elszakadt varratok, szakadt hevederek vagy szakadt szövet, és nem sérültek-e a rögzítők.

- Ne feledje, hogy az ergonomikus hátzásokban ülő gyermek gyorsabban reagál a klímaváltozásokra, mint az azt viselő felnőtt.
- Soha ne használja a terméket, ha az egyensúlya vagy mozgásképesége mozgás, álmosság vagy egészségügyi problémák miatt károsodott.
- Soha ne viselje a terméket vezetés közben vagy jármű utasaként esetén.
- Soha ne feküdjön le vagy aludjon, amíg a baba a termékben van.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy gyermeke kényelmesen és biztonságosan ül-e a termékben.
- Ne rögzítse túl szorosan a gyermeket az Ön testéhez.
- Mindig ügyeljen arra, hogy a gyermek arca körül elegendő hely legyen a könnyű lélegzéséhez.
- Biztosítson helyet a babának, hogy mozgassa a fejét.
- Mindig használja a biztonsági öveket.
- A termék első használata előtt távolítson el róla minden reklámanyagot, valamint az ezeknek a termékhez rögzítéséhez használt eszközöket.
- A fulladásveszély elkerülése érdekében a termék használata előtt távolítson el minden műanyag zacskót és csomagolóanyagot, és tartsa távol csecsemőktől és gyermekektől

CEN/TR 16512:2015

## ALKATRÉSZEK

1. Öv a csipő területén; 2. Rögzítő övállítóval a csipő területén; 3. Vállpántok; 4. A vállpántokat és a vállpántokállítót összekötő csat; 5. Csapágyrész; 6. Állítható oldalsó csatok; 7. Övek a baba fejtámasz magasságának beállításához; (P. ábra)

## HASZNÁLAT

A termék a legmegfelelőbb (ergonómikus) támasztási pozíciót biztosítja a gyermek számára, amelyben a csipő és a láb alakja az M betűhöz hasonlít. Ez megőrzi azt a természetes pozíciót, amelyben a gyermeket hordozni kell.

**FIGYELEM!** A gyermek ergonomikus helyzetének biztosítása érdekében a lábakat úgy helyezze el, hogy a gyermek ülepe kissé lejjebb legyen, mint a térde, és a lábak szélesen szétterüljenek oldalra.

### 1. Gyermekek hordozása arccal a szülővel szemben

**FIGYELEM!** Helyezze fel a hátzást, mielőtt a gyermeket behelyezné. Oldja ki az övcsatot a csipő területén és a vállpántokat összekötő csatot. Az oldalsó csatokat rögzíteni kell. Helyezze az övet a csipő területére, és rögzítse a csatot. Igazítsa a csipőövet az Ön testéhez. (1. ábra).

Biztos abban, hogy az öv megfelelően van felhelyezve, helyezze a gyermeket az Ön mellkasára, és tájra szét a lábát (a gyermek lábának az övön kívül kell lennie). (2. ábra).

**FIGYELEM!** A folyamat során a gyermeknek jól kell tartania. A gyermeket tartva helyezze el a hordozópanelt úgy, hogy a gyermek hátát lefedje (3. ábra).

Fogja meg a gyermeket a jobb kezével, és helyezze a bal vállpántot a bal vállára (4. ábra).

Ezután váltson kezet, és tegye ugyanezt a jobb vállpánttal. Húzza meg mindkét kezével a vállpántokat összekötő csatot, és állítsa be (5. ábra).

A helyzettől függően húzza meg a vállpántokat a beállító hevederek meghúzásával (6. ábra). Továbbra is húzza a vállpántok hevedereit, amíg a hordozópanel jól el nem takarja a gyermeket. Ügyeljen arra, hogy a gyermek lába ne legyen túl szoros.

A hátzások elején található pántok a baba fejtámasz magasságának beállítására szolgálnak (6A. ábra).

### 2. A gyermek az Ön hátán való hordozása, az Ön háta felé fordítva

**FIGYELEM!** Ne hordjon a hátán 6 hónaposnál fiatalabb gyermekeket és azokat, akik segítség nélkül nem tudnak felülni

**FIGYELEM!** Rendszeresen ellenőrizze, hogy gyermeke biztonságosan és kényelmesen ül-e, különösen, ha a gyermeket a hátán hordja. Oldja ki az övcsatot a csipő területén és a vállpántokat összekötő csatot. Az oldalsó csatokat rögzíteni kell. Helyezze az övet a csipő területére, és rögzítse a csatot. Igazítsa a csipőövet az Ön testéhez (7. ábra).

Ha biztos abban, hogy a csipőöv megfelelően van elhelyezve, kérje meg partnerét, hogy helyezze a gyermeket az Ön hátra (8. ábra). A gyermek lábának az Ön dereka körül kell lennie.

**FIGYELEM!** Az egész folyamat során Önnek vagy partnerének jól kell tartania a gyermeket. Kérje meg partnerét, hogy emelje fel a panelet, hogy eltakarja a gyermek hátát, miközben rögzíti (9. ábra). Ezután helyezze fel a két vállpántot. Húzza meg a vállpántokat összekötő csatot, és állítsa be megfelelően (10. ábra). A helyzettől függően húzza meg a vállpántokat a beállító hevederek meghúzásával. Továbbra is húzza a vállpántok hevedereit, amíg a hordozópanel jól el nem takarja a gyermeket (11. ábra). Ügyeljen arra, hogy a gyermek a megfelelő helyzetben legyen, és hogy a lába ne legyen túl szoros (12. ábra). A hátzások elején található pántok a baba fejtámasz magasságának beállítására szolgálnak (6A. ábra). Kérje meg partnerét,

hogy állítsa be megfelelően a fejtámaszt.

## GONDOZÁS ÉS KARBANTARTÁS

A tisztításhoz olvassa el a címkén található utasításokat. Mosási utasítás:

Kézi mosás maximum 30°C-on. Nem vasalható. Ne tisztítsa szárazon. Ne használjon fehérítőt. Ne szárítsa szárítógépben. Minden mosás után ellenőrizze a szövetek és a varratok tartósságát. Rendszeresen ellenőrizze a terméket; ellenőrizze, hogy nincsenek-e szakadások, sérülések vagy hiányzó alkatrészek. A fentiek esetén ne használja a terméket



# E RËNDËSISHME! RUANI PËR REFERENCA TË ARDHSHME! LEXONI ME KUJDES TË GJITHA UDHËZIMET PARA SE TË PËRDORNI PRODUKTIN! KUJDES

1. KUJDES! Monitoroni vazhdimisht fëmijën tuaj dhe sigurohuni që goja dhe hunda të mos pengohen.
2. KUJDES! Për foshnjat e lindura para kohe, me peshë të ulët dhe fëmijët me probleme shëndetësore, konsultohuni me një profesionist të kujdesit shëndetësor përpara se të përdorni këtë produkt.
3. KUJDES! Sigurohuni që mjekra e fëmijës suaj të mos qëndrojë në gjoks, pasi frymëmarrja e tij mund të jetë e kufizuar, gjë që mund të çojë në mbytje.
4. KUJDES! Për të parandaluar rreziqet e rënies, sigurohuni që fëmija juaj të jetë i vendosur mirë në hobe (slingun).
5. KUJDES! Foshnjat duhet të mbahen nga ana e përparme të prindit derisa të jenë mjaftueshëm të fortë për të kontrolluar muskujt e kokës, qafës dhe trupit dhe të rrinë të ulura pa ndihmë. Ky produkt nuk është i përshtatshëm për përdorim në pozicionin "në drejtim të lëvizjes".
6. KUJDES! Mos mbani në shpinë fëmijë nën 6 muajsh dhe fëmijë që nuk mund të ulen pa ndihmë.
7. KUJDES! Për t'u përkulur përpara gjatë përdorimit të produktit, përkulni gjunjët, jo kryqi i mesit, për të parandaluar rënien e fëmijës.
8. KUJDES! Asnjëherë mos e hapni rripin e kryqit të mesit përpara se ta hiqni fëmijën nga produkti. 9.
9. KUJDES! Asnjëherë mos e lini fëmijën pa mbikëqyrje.
10. KUJDES! Mbajeni larg zjarrit.
11. KUJDES! Imazhet në faqen e titullit dhe brenda udhëzimeve janë për shembull dhe mund të ndryshojnë nga produkti aktual

## KËRKESAT PËR SIGURINË

- Produkti është i përshtatshëm për fëmijët me peshë nga 3 muaj deri në maksimumin 20 kg.
- Peshë e fëmijës: minimale 4.5 kg - maksimale 20 kg
- Moshë e fëmijës: minimale 3 muaj - maksimale 3.5 vjeç
- Kur fëmija nuk mund ta mbajë vetë kokën drejt, rregulloni produktin në mënyrë që koka e foshnjës të jetë e pozicionuar lart në gjoksin tuaj. Ky është vendi më i sigurt për fëmijën.
- Jini vigjilentë ndaj rreziqeve në mjedisin e shtëpisë, si burimet e nxehtësisë, pijet e nxehta të derdhura, etj.
- Mos e përdorni kurrë produktin kur gatuar, pastroni, mbani pije të nxehta dhe bëni aktivitete të tjera që e ekspozojnë fëmijën tuaj ndaj djegieve ose efekteve të substancave kimike.
- Kur pini pije të nxehta, kini kujdes që të mos derdhni lëng të nxehtë mbi fëmijën në çantën e shpinës ergonomike.
- Në çantën e shpinës ergonomike mund të ketë vetëm një fëmijë në të njëjtën kohë.
- Lëvizjet tuaja dhe lëvizjet e fëmijës ndikojnë në ekuilibrin tuaj.
- Kini kujdes kur përkuleni ose anoni nga përpara ose anash.
- Produkti nuk është i përshtatshëm për përdorim në aktivitete sportive si vrapim, çiklizëm, not dhe ski.
- Kini kujdes për rrezikun e shtuar që fëmija juaj të bjerë nga çanta e shpinës ergonomike, kurë bëhet më aktive.
- Kontrolloni rregullisht produktin për shenja të konsumimit dhe të dëmtimit.
- Mbajeni këtë produkt larg fëmijëve kur nuk është në përdorim.
- Mos e përdorni kurrë produktin nëse ndonjë nga përbërësit e tij është i dëmtuar, grisur ose mungon.
- Përpara përdorimit, kontrolloni që rripat e sigurimit të jenë vendosur dhe rregulluar siç duhet dhe që kapëset të jenë të lidhura saktë dhe mirë.
- Përpara çdo përdorimit, kontrolloni besueshmërinë e të gjitha kapëset, rripat dhe pajisjet rregulluese.
- Mos i shtoni produktit asnjë aksesor, pjesë këmbimi ose përbërës që nuk janë të livruara nga prodhuesi.
- Përpara çdo përdorimi, kontrolloni për qepje të grisura, rripa të grisura ose pëlhurë të grisur dhe elemente kapëse të dëmtuara.



- Mos harroni se fëmija në çantën e shpinës ergonomike reagon ndaj ndryshimeve klimatike më shpejt se i rrituri që e mban atë.
- Mos e përdorni kurrë produktin kur ekuilibri ose lëvizshmëria juaj është e çrregulluara për shkak të ushtrimeve, përgjumjes ose problemeve shëndetësore.
- Mos e mbani kurrë produktin gjatë drejtimit të makinës ose kur jeni pasagjer në një automjet.
- Asnjëherë mos shtrihuni të flini derisa fëmija është në produktin.
- Kontrolloni rregullisht që fëmija juaj të jetë ulur në mënyrë komode dhe të sigurt në produkt.
- Mos e mbani fëmijën shumë fort pas trupit tuaj.
- Gjithmonë siguroni që fëmija të ketë hapësirë të mjaftueshme rreth fytyrës së tij për të marrë frymë lehtë.
- Siguroni hapësirë për fëmijën për të lëvizur kokën.
- Përdorni gjithmonë rripat e sigurimit.
- Përpara përdorimit të parë të produktit, hiqni prej tij të gjitha materialet reklamuese, sikurse dhe pajisjet e përdorura për t'i lidhur ato me produktin.
- Për të shmangur rrezikun e mbytjes, hiqni të gjitha qeset plastike dhe materialet e paketimit përpara se të përdorni produktin dhe mbajini larg foshnjave dhe fëmijëve.

CEN/TR 16512:2015

## PJESËT

1. Rrip në zonën e mesit; 2. Mbërthyesja me rregulluesin e rripi në zonën e mesit 3. Rripat e krahut; 4. Kapëse që lidh rripat dhe rregulluesja e rripi; 5. Pjesa mbajtëse; 6. Kapëse anësore rregulluese; 7. Ripa për rregullimin e lartësisë së hobes (sportit) për mbështetjen e kokës së foshnjës; (fig. P)

## PËRDIRIMI

Produkti siguron pozicionin më të përshtatshëm (ergonomik) të mbështetjes për fëmijën, në të cilin forma e kofshëve dhe e këmbëve i ngjan shkronjës M. Kjo ruan pozicionin natyral në të cilin duhet mbajtur fëmija.

**KUJDESI** Për të siguruar një pozicion ergonomik të fëmijës, vendosni këmbët në mënyrë që bytha e fëmijës të jetë pak më i ulët se gjunjët dhe këmbët të jenë të hapura qierësisht.

### 1. Mbjajtja e një fëmije përballë prindërit

**KUJDESI** Vendosni çantën e shpinës përpara se ta vendosni fëmijën tuaj brenda. Zhblokoni kapësen e rripi në zonën e mesit dhe kapësen që lidh rripat e shpatullave. Kapëset anësore duhet të jenë të kyçura. Vendosni rripin në zonën e mesit dhe kyçni kapësen e tij. Rregulloni rripin e mesit në trupin tuaj. (Fig. 1).

Kur të jeni të sigurt se rripi është vendosur saktë, vendosni fëmijën në gjoks dhe hapni këmbët (këmbët e fëmijës duhet të jenë jashtë rripi). (Fig. 2).

**KUJDESI** Gjatë këtij procesi, fëmija duhet të mbahet mirë. Duke mbajtur fëmijën, vendosni panelin mbajtës për të mbuluar shpinën e fëmijës (Fig. 3).

Mbajeni fëmijën me dorën tuaj të djathtë dhe vendosni rripin e shpatullës së majtë në krahu e majtë (Fig. 4).

Më pas ndëroni duart dhe bëni të njëjtën gjë me rripin e krahut të djathtë. Shtrëngoni kapësen që lidh rripat me të dyja duart dhe i rregulloni (fig. 5).

Në varësi të situatës, shtrëngoni rripat duke tërhequr shiritat e rregullimit (fig. 6). Vazhdoni të tërhiqni shiritat në rripat e shpatullave derisa paneli mbajtës ta mbulojë mirë fëmijën. Sigurohuni që këmbët e fëmijës të mos jenë shumë të shtrënguara.

Rripazët e vendosura në pjesën e përparme të çantës së shpinës përdoren për të rregulluar lartësinë e mbështetjes së kokës së foshnjës (6A).

### 2. Mbjajtja e fëmijës në shpinë përballë shpinës tuaj

**KUJDESI** Mos mbani mbi kurriz fëmijët nën 6 muaj dhe fëmijët që nuk mund të ulen pa ndihmë

**KUJDESI** Kontrolloni rregullisht nëse fëmija juaj është ulur në mënyrë të sigurt dhe të rehatshme. veçanërisht kur fëmija mbahet në shpinë. Zhblokoni kapësen e rripi në zonën e mesit dhe kapësen që lidh rripat e shpatullave. Kopsat anësore duhet të jenë të kyçura. Vendosni rripin në zonën e mesit dhe kyçni kapësen.

Rregulloni rripin e belit në trupin tuaj. (Fig. 7).

Kur të jeni të sigurt se rripi i mesit është vendosur saktë, kërkonin nga partneri juaj që ta vendosë fëmijën në shpinë (Fig. 8). Këmbët e fëmijës duhet të jenë rreth belit tuaj.

**KUJDESI** Gjatë gjithë procesit, fëmija duhet të mbështetet mirë nga ju ose partneri juaj. Kërkojini partnerit tuaj të ngrejë panelin për të mbuluar kurrizin e fëmijës duke e siguruar atë. (fig. 9). Më pas vendosni dy rripat e krahut. Shtrëngoni kapëset që lidh rripat e shpatullave dhe i rregulloni në mënyrë të përshtatshme (fig. 10) Në varësi të situatës, shtrëngoni rripat e shpatullave duke tërhequr shiritat rregullues. Vazhdoni të tërhiqni shiritat në rripat e shpatullave derisa paneli mbajtës të mbulojë mirë fëmijën (Fig. 11). Sigurohuni që fëmija të jetë në pozicionin e duhur dhe këmbët e fëmijës të mos jenë shumë të shtrënguara (fig. 12) Rripat e vendosur në pjesën e përparme përdoren për të rregulluar lartësinë e mbështetjes së kokës së foshnjës. (Fig. 6A). Kërkojini partnerit tuaj të rregullojë saktë mbështetësen e kokës.



## KUJDESI DHE MIRËMBAJTJA

Për pastrim, ju lutemi referojuni udhëzimeve të etiketës. Udhëzime për larjen: Larja me dorë në maksimum 30°C. Mos hekursoni. Mos e pastroni me preparate kimike. Mos e zbardhoni. Mos e thajeni me makinë tharje. Kontrolloni qëndrueshmërinë e pëlhurave dhe qepjeve pas çdo larjeje. Kontrolloni produktin në mënyrë periodike; kontrolloni për grisje, dëmtime ose komponentë që mungojnë. Në rast të sa më sipër, mos e përdorni produktin.

# WICHTIG! ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN! LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS PRODUKT VERWENDEN!

DE

## AUFMERKSAMKEIT

- 1. AUFMERKSAMKEIT!** Beobachten Sie Ihr Kind ständig und vergewissern Sie sich, dass Mund und Nase nicht verstopft sind.
- 2. AUFMERKSAMKEIT!** Konsultieren Sie bei Frühgeborenen, Babys mit niedrigem Geburtsgewicht und Kindern mit Gesundheitsproblemen einen Arzt, bevor Sie dieses Produkt verwenden.
- 3. AUFMERKSAMKEIT!** Stellen Sie sicher, dass das Kinn Ihres Kindes nicht auf der Brust ruht, da die Atmung eingeschränkt sein kann, was zum Ersticken führen kann.
- 4. AUFMERKSAMKEIT!** Um Sturzgefahren zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass Ihr Kind sicher im Rucksack sitzt.
- 5. AUFMERKSAMKEIT!** Die Babys sollten vor den Eltern getragen werden, bis sie stark genug sind, ihre Kopf-, Nacken- und Körpermuskulatur zu kontrollieren, um ohne Hilfe sitzen zu können. Dieses Produkt ist nicht für die Verwendung in der "nach vorne gerichteten" Position geeignet.
- 6. AUFMERKSAMKEIT!** Tragen Sie auf dem Rücken keine Kinder unter 6 Monaten und Kinder, die ohne Hilfe nicht sitzen können.
- 7. AUFMERKSAMKEIT!** Um sich während der Verwendung des Produkts nach vorne zu lehnen, beugen Sie die Knie, nicht die Taille, um zu verhindern, dass das Kind fällt.
- 8. AUFMERKSAMKEIT!** Lösen Sie niemals den Beckengurt, bevor Sie das Kind aus dem Produkt genommen haben
- 9. AUFMERKSAMKEIT!** Lassen Sie das Kind niemals unbeaufsichtigt.
- 10. AUFMERKSAMKEIT!** Von Feuer fernhalten.
- 11. AUFMERKSAMKEIT!** Die Abbildungen auf der Titelseite und in der Anleitung sind beispielhaft und können vom tatsächlichen Produkt abweichen.

## SICHERHEITSANFORDERUNGEN

- Das Produkt ist für Kinder mit einem Gewicht zwischen 3 Monaten und maximal 20 kg geeignet.
- Gewicht des Kindes: min. 4,5 kg - max. 20 kg
- Alter des Kindes: min. 3 Monate - max. 3,5 Jahre
- Wenn das Kind seinen Kopf nicht gerade halten kann, stellen Sie das Produkt so ein, dass der Kopf des Babys hoch auf Ihrer Brust liegt. Dies ist der sicherste Ort für das Kind.
- Achten Sie auf Gefahren in der häuslichen Umgebung, wie z. B. Wärmequellen, verschüttete heiße Getränke usw.
- Verwenden Sie das Produkt niemals beim Kochen, Reinigen, Aufbewahren heißer Getränke und bei anderen Aktivitäten, bei denen Ihr Kind Verbrennungen oder der Wirkung chemischer Substanzen ausgesetzt ist.
- Achten Sie beim Trinken heißer Getränke darauf, keine heiße Flüssigkeit auf das Kind im ergonomischen Rucksack zu verschütten.
- Im ergonomischen Rucksack darf sich immer nur ein Kind gleichzeitig befinden.
- Ihre Bewegungen und die Bewegungen des Kindes beeinflussen Ihr Gleichgewicht.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie sich nach vorne oder zur Seite beugen oder lehnen.
- Das Produkt ist nicht für den Einsatz bei sportlichen Aktivitäten wie Laufen, Radfahren, Schwimmen und Skifahren geeignet.
- Seien Sie sich des erhöhten Risikos bewusst, dass Ihr Kind aus dem ergonomischen Rucksack fällt, wenn es aktiver wird.
- Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß und Beschädigungen.
- Halten Sie dieses Produkt von Kindern fern, wenn es nicht verwendet wird.
- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn eine seiner Komponenten beschädigt, zerrissen ist oder fehlt.
- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, dass die Sicherheitsgurte richtig angelegt und eingestellt sind und dass die Schnallen richtig und sicher geschlossen sind.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die Zuverlässigkeit aller Schnallen, Gurte und Einstellvorrichtungen.
- Fügen Sie dem Produkt keine Zubehörteile, Ersatzteile oder Komponenten hinzu, die nicht vom Hersteller geliefert wurden.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch auf gerissene Nähte, gerissene Riemen oder gerissenen Stoff und beschädigte Verschlüsse.

- Denken Sie daran, dass das Kind im ergonomischen Rucksack schneller auf Klimaveränderungen reagiert als der Erwachsene, der ihn trägt.
- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn Ihr Gleichgewicht oder Ihre Mobilität aufgrund von körperlicher Anstrengung, Schläfrigkeit oder gesundheitlichen Problemen beeinträchtigt ist.
- Tragen Sie das Produkt niemals beim Fahren oder als Beifahrer in einem Fahrzeug.
- Legen Sie sich niemals hin und schlafen Sie nicht, während sich das Baby im Produkt befindet.
- Prüfen Sie regelmäßig, ob Ihr Kind bequem und sicher im Produkt sitzt.
- Drücken Sie das Kind nicht zu fest an Ihren Körper.
- Stellen Sie immer sicher, dass das Kind genug Platz um sein Gesicht hat, um leicht atmen zu können.
- Bieten Sie dem Baby Platz, um seinen Kopf zu bewegen.
- Verwenden Sie immer die Sicherheitsgurte.
- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch des Produkts alle Werbematerialien sowie die Vorrichtungen, mit denen sie am Produkt befestigt wurden.
- Um eine Erstickungsgefahr zu vermeiden, entfernen Sie alle Plastiktüten und Verpackungsmaterialien, bevor Sie das Produkt verwenden, und halten Sie sie von Babys und Kindern fern.

**SD CEN/TR 16512:2015**

## TEILE

1. Gürtel im Hüftbereich; 2. Verschluss mit Gurtversteller im Hüftbereich; 3. Riemen; 4. Schnalle, die die Gurte und den Gurtversteller verbindet; 5. Tragendes Teil; 6. Verstellbare seitliche Schnallen; 7. Gurte zum Einstellen der Höhe der Stütze für den Kopf des Babys (Abb. P)

## VERWENDUNG

Das Produkt bietet die für das Kind am besten geeignete (ergonomische) Stützposition, in der die Form der Hüften und Beine dem Buchstaben M ähnelt. Dadurch wird die natürliche Position bewahrt, in der das Kind getragen werden sollte.

**AUFMERKSAMKEIT!** Um eine ergonomische Position des Kindes zu gewährleisten, platzieren Sie die Beine so, dass das Gesäß des Kindes etwas tiefer als die Knie liegt und die Beine weit gespreizt sind.

1. Tragen eines Kindes mit Blick auf die Eltern

**AUFMERKSAMKEIT!** Platzieren Sie den Rucksack, bevor Sie Ihr Kind hineinsetzen. Öffnen Sie die Gürtelschnalle im Hüftbereich und die Schnalle, die die Schultergurte verbindet. Die seitlichen Schnallen müssen geschlossen sein. Legen Sie den Gürtel im Hüftbereich an und schließen Sie die Gürtelschnalle. Passen Sie den Beckengurt an Ihren Körper an. (Abb. 1). Wenn Sie sicher sind, dass der Gurt richtig sitzt, legen Sie das Kind auf Ihre Brust und spreizen Sie seine Beine (die Beine des Kindes sollten sich außerhalb des Gurtes befinden). (Abb. 2).

**AUFMERKSAMKEIT!** Während dieses Prozesses muss das Kind gut gehalten werden. Halten Sie das Kind und positionieren Sie die Trägerplatte so, dass sie den Rücken des Kindes bedeckt (Abb. 3).

Halten Sie das Kind mit der rechten Hand und legen Sie den linken Schultergurt auf die linke Schulter (Abb. 4).

Wechseln Sie dann die Hände und machen Sie dasselbe mit dem rechten Schultergurt. Ziehen Sie die Schnalle, die die Gurte verbindet, mit beiden Händen fest und passen Sie sie an (Abb. 5).

Straffen Sie je nach Situation die Gurte, indem Sie an den Einstellgurten ziehen (Abb. 6). Ziehen Sie weiter an den Gurten an den Schultergurten, bis die Trageplatte das Kind gut bedeckt. Achten Sie darauf, dass die Beine des Kindes nicht zu eng sind.

Die Gurte vorne am Rucksack dienen zur Höhenverstellung der Kopfstütze des Babys (6A).

2. Tragen des Kindes auf dem Rücken mit dem Rücken zugewandt

**AUFMERKSAMKEIT!** Tragen Sie Kinder unter 6 Monaten und Kinder, die ohne Hilfe nicht sitzen können, nicht auf dem Rücken.

**AUFMERKSAMKEIT!** Überprüfen Sie regelmäßig den sicheren und bequemen Sitz Ihres Kindes, insbesondere wenn das Kind auf dem Rücken getragen wird. Öffnen Sie die Gurtschnalle im Hüftbereich und die Schnalle, die die Schultergurte verbindet. Die seitlichen Schnallen müssen geschlossen sein. Legen Sie den Gürtel im Hüftbereich an und schließen Sie die Schnalle.

Passen Sie den Hüftgurt an Ihren Körper an. (Abb. 7).

Wenn Sie sicher sind, dass der Beckengurt richtig sitzt, bitten Sie Ihren Partner, das Kind auf Ihren Rücken zu legen (Abb. 8). Die Beine des Kindes sollten um Ihre Taille sein.

**AUFMERKSAMKEIT!** Während des gesamten Prozesses sollte das Kind von Ihnen oder Ihrem Partner gut unterstützt werden. Bitten Sie Ihren Partner, die Platte anzuheben, um den Rücken des Kindes abzudecken, während Sie es sichern. (Abb. 9). Dann legen Sie die beiden Gurte. Ziehen Sie die Schnalle, die die Schultergurte verbindet, fest und passen Sie sie entsprechend an (Abb. 10). Straffen Sie die Schultergurte je nach Situation, indem Sie an den Einstellgurten ziehen. Ziehen Sie weiter an den Riemen der Schultergurte, bis die Trageplatte das Kind gut bedeckt (Abb. 11). Achten Sie darauf, dass sich das Kind in der richtigen Position befindet und dass die Beine des Kindes nicht zu eng sind (Abb. 12) Die vorne befindlichen Gurte dienen zur Höhenverstellung der Kopfstütze des Babys. (Abb. 6A). Bitten Sie Ihren Partner, die Kopfstütze richtig einzustellen.

## PFLEGE UND WARTUNG

Zur Reinigung beachten Sie bitte die Anweisungen auf dem Etikett. Waschanleitung:

Handwäsche bei maximal 30°C. Kein Bügeln. Nicht chemisch reinigen. Nicht bleichen. Nicht im Trockner trocknen. Überprüfen Sie nach jeder Wäsche die Haltbarkeit von Stoffen und Nähten. Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig; auf Risse, Beschädigungen oder fehlende Komponenten prüfen. Verwenden Sie das Produkt in diesem Fall nicht.



# **BELANGRIJK! TOEKOMSTIG AANDACHTIG VOORDAT U HET PRODUCT IN GEBRUIK NEEMT!**

# **BEWAAR GEBRUIK! ALLE INSTRUMENTS LEES**

## **AANDACHT**

1. **AANDACHT!** Let constant op uw kind en zorg ervoor dat zijn/haar mond en neus niet zijn belemmerd.
2. **AANDACHT!** Voor te vroeg geboren baby's met een laag geboortegewicht en kinderen met gezondheidsproblemen, raadpleeg eerst een arts voordat u dit product gebruikt.
3. **AANDACHT!** Zorg ervoor dat de kin van uw kind niet op zijn borst ligt. Dit kan namelijk de ademhaling beperken, wat tot verstikking kan leiden.
4. **AANDACHT!** Om valgevaar te voorkomen, zorg ervoor dat uw kind stevig in de draagdoek zit.
5. **AANDACHT!** Baby's moeten door de ouders vooraan worden gedragen totdat ze sterk genoeg zijn om hun hoofd-, nek- en lichaamsspieren te beheersen om zonder hulp rechtop te kunnen zitten. Dit product is niet geschikt voor gebruik voorwaarts gericht.
6. **AANDACHT!** Draag op uw rug geen kinderen jonger dan 6 maanden en kinderen die niet zonder hulp rechtop kunnen zitten.
7. **AANDACHT!** Om tijdens het gebruik van het product naar voren te leunen, buig uw knieën en niet de taille. Zo voorkomt u dat het kind valt.
8. **AANDACHT!** Maak de heupgordel nooit los voordat u het kind uit het product hebt gehaald.
9. **AANDACHT!** Laat het kind nooit zonder toezicht.
10. **AANDACHT!** Verwijderd houden van vuur.
11. **AANDACHT!** De afbeeldingen op de titelpagina en in de handleiding zijn ter illustratie en kunnen afwijken van het daadwerkelijke product

## **VEILIGHEIDSEISEN**

Het product is geschikt voor kinderen met een gewicht tussen 3 maanden en maximaal 20 kg.

- Gewicht van het kind: min 4,5 kg - max 20 kg
- Leeftijd van het kind min 3 maanden - max 3,5 jaar
- Als het kind zijn hoofd niet recht kan houden, pas dan het product zodanig aan dat het hoofd van de baby hoog op uw borst ligt. Dit is de veiligste plek voor het kind.
- Let op gevaren in de woonomgeving, zoals warmtebronnen, gemorste warme dranken, enz.
- Gebruik het product nooit tijdens het koken of schoonmaken, terwijl u warme dranken vasthoudt of tijdens andere activiteiten waarbij uw kind wordt blootgesteld aan brandwonden of de effecten van chemische stoffen.
- Zorg er bij het drinken van warme dranken voor dat u geen hete vloeistof op het kind in de ergonomische rugzak morst.
- Er kan maar één kind tegelijkertijd in de ergonomische rugzak zitten.
- Uw bewegingen en de bewegingen van het kind hebben invloed op uw evenwicht.
- Wees voorzichtig als u voorover of zijwaarts buigt of leunt.
- Het product is niet geschikt voor gebruik bij sportactiviteiten zoals hardlopen, fietsen, zwemmen en skiën.
- Denk eraan dat het risico dat uw kind uit de ergonomische rugzak valt, groter wordt naarmate het kind actiever wordt.
- Controleer het product regelmatig op tekenen van slijtage en beschadigingen.
- Houd dit product uit de buurt van kinderen wanneer het niet in gebruik is.
- Gebruik het product nooit als u beschadigde, gescheurde of ontbrekende onderdelen vaststelt.
- Controleer voor gebruik of de veiligheidsgordels correct zijn aangebracht en afgesteld en of de gespen correct en stevig zijn vastgemaakt.
- Controleer voor elk gebruik de betrouwbaarheid van alle gespen, banden en verstelinrichtingen.
- Breng geen accessoires, reserveonderdelen of componenten aan het product aan die niet door de fabrikant zijn geleverd.
- Controleer voor elk gebruik op gescheurde naden, gescheurde gordels of gescheurde stof en beschadigde sluitingen.

- Denk eraan dat het kind in de ergonomische rugzak sneller reageert op klimaatveranderingen dan als het door een volwassene wordt gedragen.
- Gebruik het product nooit als uw evenwicht of mobiliteit is aangetast als gevolg van lichaamsbeweging, slaperigheid of gezondheidsproblemen.
- Draag het product nooit tijdens het rijden of als passagier in een voertuig.
- Ga nooit liggen of slapen terwijl de baby in het product zit.
- Controleer regelmatig of uw kind comfortabel en veilig in het product zit.
- Houd het kind niet te strak tegen uw lichaam aan.
- Zorg er altijd voor dat het kind voldoende ruimte rond het gezicht heeft om gemakkelijk te kunnen ademen.
- Geef de baby de ruimte om zijn hoofd te bewegen.
- Gebruik altijd de veiligheids gordels.
- Verwijder vóór het eerste gebruik van het product al het reclamemateriaal en de inrichtingen waarmee het reclamemateriaal aan het product is bevestigd.
- Om verstikkingsgevaar te voorkomen, verwijder alle plastic zakken en verpakkingsmaterialen voordat u het product gebruikt. Houd deze uit de buurt van baby's en kinderen.

**CEN/TR 16512:2015**

## ONDERDELEN

1. Heupgordel; 2. Sluiting met gordelversteller in het heupgebied; 3. Bandjes; 4. Gesp die de gordels en de gordelversteller verbindt; 5. Dragend gedeelte; 6. Verstelbare zijgespen; 7. Gordels voor het aanpassen van de hoogte van de steun voor het hoofd van de baby; (afb. P)

## GEBRUIK

Het product biedt de meest geschikte (ergonomische) ondersteuningshouding voor het kind, waarbij de vorm van de heupen en de benen op de letter M lijkt. Hierdoor blijft de natuurlijke houding waarin het kind gedragen dient te worden ongewijzigd.

**AANDACHT!** Om een ergonomische houding van het kind te waarborgen, plaats de benen zodanig dat de onderkant van het kind iets lager ligt ten opzichte van de knieën en zodat de benen wijd uit elkaar staan.

**1. Het dragen van het kind met het gezicht naar de ouder**

**AANDACHT!** Plaats de zak voordat u uw kind erin plaatst. Maak de gordelgesp in het heupgedeelte en de gesp die de schouderbanden verbindt los. De zijgespen moeten worden vastgemaakt. Plaats de gordel in het heupgebied en maak de gordelgesp vast. Pas de heupgordel aan uw lichaam aan. (afb. 1).

Als u er zeker van bent dat de gordel correct is geplaatst, plaats het kind op uw borst en spreid zijn benen (de benen van het kind moeten buiten de gordel vallen). (afb. 2).

**AANDACHT!** Het kind moet tijdens dit proces goed worden vastgehouden. Houd het kind vast en plaats het draagpaneel om de rug van het kind te bedekken (afb. 3).

Houd het kind met uw rechterhand vast en plaats de linker schouderriem over de linkerschouder (afb. 4).

Wissel dan van hand en doe hetzelfde met de rechter schouderriem. Draai de gesp die de gordels verbindt met beide handen vast en stel deze af (afb. 5).

Afhankelijk van de situatie, span de gordels aan door aan de verstelgordels te trekken (afb. 6). Blijf de banden van de schoudergordels aanspannen totdat het draagpaneel het kind goed bedekt. Zorg ervoor dat de beentjes van het kind niet te strak zitten.

De gordels aan de voorkant van de zak worden gebruikt om de hoogte van de hoofdsteun van de baby aan te passen ( 6A).

**2. Het kind op uw rug met het gezicht naar u toe dragen**

**AANDACHT!** Draag op uw rug geen kinderen jonger dan 6 maanden en kinderen die niet zonder hulp rechtop kunnen zitten. **AANDACHT!** Controleer regelmatig of uw kind veilig en comfortabel zit, vooral wanneer u het kind op uw rug draagt. Maak de gordelsluiting in het heupgedeelte en de gesp die de schouderbanden verbindt los. De zijgespen moeten worden vastgemaakt. Plaats de gordel in het heupgebied en maak de gordelgesp vast.

. Pas de heupgordel aan uw onderrug aan. (afb. 7).

Als u zeker bent dat de heupgordel correct is geplaatst, vraag aan uw partner om het kind op uw rug te leggen (afb. 8). De beentjes van het kind moeten rond uw onderrug zijn.

**AANDACHT!** Het kind moet tijdens dit proces voortdurend door uzelf of door uw partner vastgehouden. Vraag aan uw partner om het paneel naar omhoog te trekken zodat de rug van het kind wordt bedekt. (afb. 9). Plaats vervolgens de twee gordels. Draai de gesp die de gordels verbindt vast en pas deze aan (afb. 10). Afhankelijk van de situatie, span de gordels aan door aan de verstelgordels te trekken. Blijf de banden van de schoudergordels aanspannen totdat het draagpaneel het kind goed bedekt. (afb. 11). Zorg ervoor dat het kind in de juiste positie zit en dat zijn benen niet te strak zijn (afb. 12) De banden aan de voorkant worden gebruikt om de hoogte van de hoofdsteun van de baby aan te passen. (afb. 6A).

**Vraag aan uw partner om de steun van het hoofd correct te verstellen.**

## VERZORGING EN ONDERHOUD

Voor meer informatie over de reiniging van het product, lees de instructies op het etiket. Wasinstructies: Handwassen op maximaal 30°C. Niet strijken. Niet stomen. Niet bleken. Niet in de droogmachine drogen. Controleer na elke wasbeurt de duurzaamheid van de stoffen en de naden. Controleer het product regelmatig; controleer op scheuren, beschadigingen of ontbrekende onderdelen. Indien u dergelijke problemen vaststelt, gebruik het product niet.



# ¡IMPORTANTE! FUTURAS DETENIDAMENTE INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO!

# ¡GUÁRDELO CONSULTAS! TODAS

# PARA ¡LEA LAS LAS

**AVISO**

1. **PRECAUCIÓN:** Controle constantemente a su hijo y asegúrese de que su boca y la nariz no estén obstruidas.
2. **PRECAUCIÓN:** Para bebés prematuros, con bajo peso al nacer y niños con condiciones médicas, busque el consejo de un profesional de la salud antes de usar este producto.
3. **PRECAUCIÓN:** Asegúrese de que la barbilla de su niño no descansa sobre su pecho, ya que esto podría restringir la respiración y provocarle asfixia.
4. **PRECAUCIÓN:** Para evitar el peligro de caídas, asegúrese de que su niño esté colocado de forma segura en el capazo.
5. **PRECAUCIÓN:** Los bebés deben ser transportados mirando a los padres hasta que sean lo suficientemente desarrollados los músculos del cuello para que sean capaz de mantener erguida la cabeza y los del cuerpo para que puedan sentarse sin apoyo y ayuda. Este producto no es adecuado para su uso en la posición "orientada hacia adelante".
6. **PRECAUCIÓN:** No lleven a su espalda niños menores de 6 meses tampoco niños que no puedan sentarse sin apoyo o ayuda.
7. **PRECAUCIÓN:** Tenga cuidado cuando se dobla hacia delante mientras usa el producto, flexione las rodillas, nunca la cintura, para evitar que el niño se caiga.
8. **PRECAUCIÓN:** Nunca desabroche el cinturón de seguridad antes de sacar al niño del producto.
9. **PRECAUCIÓN:** Nunca deje al niño desatendido.
10. **PRECAUCIÓN:** Mantener alejado del fuego.
11. **PRECAUCIÓN:** Las imágenes en la página titular y las que figuran dentro de las instrucciones son de un ejemplo y pueden diferir respecto al producto real.

## REQUISITOS DE SEGURIDAD

- Producto adecuado para bebés alrededor de los 3 meses, de peso máximo hasta 20 kg
- Peso del niño: entre 4,5 kg y 20 kg
- Edad del niño: desde los 3 meses hasta los 3,5 años
- Mientras que el bebé no es capaz de mantener la cabeza erguida, ajuste el producto de tal manera que la cabeza del bebé quede colocada en lo alto del pecho. Será el lugar más seguro para su niño pequeño.
- Esté alerta a los riesgos en el hogar tales como fuentes de calor, bebidas calientes derramadas y otros.
- Nunca use el producto mientras hace actividades tales como cocinar, limpiar, manejar bebidas calientes y aquellas que involucren una fuente de calor lo que puede involucrar la exposición a su hijo a quemaduras o a los efectos de sustancias químicas.
- Manejando bebidas calientes, tenga cuidado de no derramar líquido caliente sobre el niño que está en la mochila ergonómica.
- Dentro de la mochila ergonómica se puede portear apenas a un bebé al mismo tiempo.
- Tanto sus movimientos como los de su bebé podrían afectar a su equilibrio.
- Tenga cuidado al flexionar el cuerpo e inclinarse hacia delante y hacia los lados.
- Nunca utilice el producto al participar en actividades deportivas tales como correr, ciclismo, nadar y esquiar.
- Tenga en cuenta si su hijo se mueve mucho, existe un aumento de riesgo de que este se caiga de la mochila ergonómica.
- Revise periódicamente el producto en busca de cualquier signo de desgaste y deterioro.
- Mantenga el producto fuera del alcance de los niños cuando no se esté utilizando.
- Nunca use el producto si este tiene partes dañadas, rotos o faltantes.
- Antes de cada uso, compruebe si los cinturones estén colocados y ajustados correctamente y si las hebillas estén bien abrochadas y seguras.
- Revise que no haya costuras abiertas, correas o tela rasgada y sujetadores dañados antes de cada uso.
- No añada al producto accesorios, repuestos o componentes que no vengan en conjunto o no estén suministrados por el fabricante.
- Antes de cada uso, verifique si no haya costuras rasgadas, correas o tela desgarradas y sujetadores dañados.

- Recuerda que el niño en la mochila ergonómica reacciona a los cambios de temperatura más rápido del adulto que lo lleva.
- Nunca use el product cuando su equilibrio o movilidad estén comprometidos debido al ejercicio, somnolencia o condiciones médicas.
- Nunca lleve el producto mientras conduce o cuando se encuentre en un vehículo de motor.
- No permita que se duerma tampoco se acueste mientras el bebé está en el producto.
- Compruebe periódicamente que su hijo esté sentado de forma cómoda y segura en el producto.
- No ajustar demasiado fuerte al bebé contra su cuerpo.
- Para poder respirar tranquilamente, tenga cuidado que la cara del bebé esté libre de obstáculos en todo momento.
- Dejar espacio para que bebé mueva su cabeza.
- Usar siempre los cinturones de seguridad.
- Antes de usar el producto por primera vez, retire del mismo todos los materiales publicitarios, así como el conjunto de dispositivos utilizado respecto a su fijación al producto.
- Para evitar el peligro de asfixia, retire y deseche cualquier bolsa de plástico y material de embalaje antes de utilizar este producto, deberá mantenerlos fuera del alcance de bebés y niños.

CD CEN/TR 16512:2015

## PARTES

1. Cinturón de cadera; 2. Hebilla con el cinturón de cadera ajustable; 3. Correas de hombro; 4. Hebilla que une las correas de hombro con la correa ajustable; 5. Panel del portabebé; 6. Hebillas laterales ajustables; 7. Cinturones para ajustar la altura de reposacabezas del bebé (Fig. R)

## MONTAJE

El producto proporciona la posición más adecuada (ergonómica) para apoyar al niño, en la que la forma de las caderas y las piernas se asemeja a la letra M. Esto mantiene la posición natural en la que debe llevarse al niño.

**AVISO!** Para asegurar la posición ergonómica del niño, coloque las piernas de tal manera que el trasero del niño esté ligeramente más bajo que las rodillas, y las piernas se extiendan a los lados.

### 1. Uso por delante, el niño orientado hacia los padres

**¡ADVERTENCIA!** Monte primero la mochila portabebés antes de colocar al niño en él. Desabroche la hebilla del cinturón de cadera y la hebilla que une las correas de hombro. Las hebillas laterales deben estar abrochadas. Ponga el cinturón de cadera y cierre su hebilla. Ajuste el cinturón de cadera a su cintura (Fig. 3).

Después de comprobar que el cinturón de cadera está montado correctamente, coloque al niño a su pecho y separe sus piernas (las piernas del niño deben estar fuera de alcance del cinturón) (Fig. 2).

**¡ADVERTENCIA!** Durante esta actividad, sujete bien al niño. Mientras sujeta al niño, levante el panel del portabebés hasta que cubra la espalda del niño (Fig. 3). Sujetando al niño con la mano derecha, coloque la correa de hombro izquierda en el hombro izquierdo (Fig. 4). A continuación, cambie de mano y repítalo con la correa de hombro derecha. Utilizando ambas manos, abroche la hebilla que une las correas de hombro y ajústelas (Fig. 5). Si es necesario, tense las correas de hombro tirando de las correas de ajuste (Fig. 6). Apriete las corras de hombro del portabebés hasta que el niño esté bien envuelto con el panel. Preste atención a que las piernas no estén demasiado apretadas.

Las correas ubicadas en la parte delantera de la mochila portabebés se usan para ajustar la altura de reposacabezas del bebé (6A)

### 2. Uso por detrás, el niño orientado hacia los padres

**¡ADVERTENCIA!** No lleve en la espalda niños menores de 6 meses o niños que no pueden sentarse por sí solos sin apoyo.

**¡ADVERTENCIA!** Compruebe regularmente si el niño tiene una posición segura y cómoda, sobre todo cuando lo lleva en la espalda.

Desabroche la hebilla del cinturón de cadera y la hebilla que une las correas de hombro. Las hebillas laterales deben estar abrochadas. Ponga el cinturón de cadera y cierre la hebilla. Ajuste el cinturón de cadera a su cintura (Fig. 7). Después de comprobar que el cinturón de cadera está montado correctamente, pida a su pareja que levante al niño y lo coloque en su espalda (Fig. 8). Las piernas del niño deben estar alrededor de su cintura.

**¡ADVERTENCIA!** Durante esta actividad, el niño debe estar bien sujetado por usted o por su pareja. Sujetando al niño, pida a su pareja que levante el portabebés de modo que cubra la espalda del niño (Fig. 9). A continuación, ponga las dos correas de hombro. Abroche la hebilla que une las correas de hombro y ajústelas (Fig. 10). Si es necesario, tense las correas de hombro tirando de las correas de ajuste. Apriete las corras de hombro del portabebés hasta que el niño esté bien envuelto con el panel (Fig. 11). Asegúrese de que el niño está en la posición correcta y preste atención a que las piernas no estén demasiado apretadas (Fig. 12).

Las correas ubicadas en la parte delantera del portabebés se usan para ajustar la altura del material que sostiene la cabeza del bebé (Fig. 6A). Pídale a su compañero que ajuste adecuadamente la altura de reposacabezas de la cabeza del bebé.

## CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Para limpiar, por favor siga las instrucciones que aparecen en la etiqueta. Instrucciones de lavado:

Lavado a mano a temperatura máx. de 30°C. No planchar. No lavar en seco. No usar blanqueador. No secar en secadora. Después de cada lavado, compruebe la resistencia de la tela y de las costuras. Compruebe periódicamente el producto; verifique si no está descosido, dañado o si falta algún componente. Si es así, el producto no debe ser utilizado.



**Didis Ltd.**

Bulgaria, Shumen, 6 Trakia-iztok Street  
Phone: +359 54 850 830  
e-mails: home.market@didis-ltd.com;  
export@didis-ltd.com

**Дидис ООД**

България, Шумен, "Тракия-изток" 6  
Тел. +359 54 850 830  
e-mails: home.market@didis-ltd.com;  
export@didis-ltd.com

**Unic importator in Romania**

DIDIS INTERNATIONAL  
Strada Sfantul Pantelimon Nr.1  
Oras Pantelimon, Judetul Ilfov  
Phone: +40 21 211 65 60  
Fax: +40 21 210 65 62  
E-mail: office@didis.ro